

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICA

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA (1)
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537

Vol. 106, No. 6

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, FEBRUARY 12, 2004

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70c

Paul Hribar Saluted as Mr. Euclid Vet for 2003

At its 58th Anniversary Dinner Dance held on January 24, at Tizzano's Party Center in Euclid, Ohio, the Euclid Veteran's Association presented a plaque and its most prestigious award, "MR. EUCLID VET FOR 2003" to 40-year member Paul J. Hribar.

Mr. Hribar has served the Veteran's group as its Treasurer, Board of Trustees Member, Golf Chairman, and as its Attorney from time to time over the years. He has also written profiles of his fellow members for the group's newsletter and was granted a Life Membership in 1993.

After five months of training at the United States Coast Guard Academy in New London, Connecticut, Hribar was commissioned as an Ensign in the USCGR in June, 1942. He served as commanding officer of two sub chasers in the Gulf of Mexico where German U-boats had sunk 14 vessels. Mr. Hribar attended the U.S. Navy's Anti-Submarine Warfare Schools in Key West, Florida, and then served as a Navigating and Gunnery Officer aboard a U.S. Coast Guard cutter escorting and protecting North Atlantic ship convoys against German U-boat attacks until the time the U-boat fleet was virtually destroyed. At that time, 2,500 Coast Guard men and officers, including Hribar,



Paul J. Hribar

were transferred from Navy/Coast Guard duty to take over and operate a fleet of new U.S. Army transport vessels designed for duty in the Pacific Theater.

Hribar, by then a Senior Grade Lieutenant, was appointed Commanding Officer of FS-262, assembled a crew and took his ship from New York City through the Panama Canal, up to the Los Angeles area and to Pearl Harbor where he was appointed Convoy Commodore of a group of the new Army Transports, which he guided to Finchhaven and then Hollandia, New Guinea with stops at Funa Futi and Newmea, New Caledonia, along the way.

The balance of Hribar's 42 months of sea duty was spent in operations throughout the Philippine Islands and in preparation for the then planned invasion of Japan. When the atomic bombs ended the war, Hribar returned to Cleveland in late December, 1945 and went on inactive duty after his terminal leave time ran out in early March, 1946.

St. Vitus Slovenian School Dinner

The St. Vitus Slovenian Language School annual benefit dinner of pork roast or chicken is being held Sunday, Feb. 22 in the St. Vitus Auditorium.

The meal will be served between 11 a.m. and 1 p.m. Take outs will also be available in the social room.

The cost is \$10 for adults and \$5 for children. Tickets may be purchased in advance from the Slovenian School parents or at the door on the day of the event.

Come join us for this community event and help support our school.

Forty is the old age of youth; 50 is the youth of old age. —French proverb

You buy yourself an enemy when you lend a man money. —Yiddish proverb

I'm very pleased with each advancing year. It stems back to when I was 40. I was a bit upset about reaching that milestone, but an older friend consoled me. 'Don't complain about growing old — many, many people do not have that privilege.'

—Chief Justice Earl Warren

Move Slovenian Consulate to SNH

Editor,

Marcel Koprol was appointed the new General Consul of the Republic of Slovenia's Consulate in Cleveland, Ohio according to the January 22 Slovenian edition of the *Ameriška Domovina*. He replaces Anton Gogala.

The letter, dated December 25, 2003, announcing the appointment was received by the American Home from Slovenia's Foreign Minister, Dimitrij Rupel. It indicated that his jurisdiction covers the states of Ohio, Pennsylvania, Michigan, Wisconsin, Minnesota, Iowa, Illinois, Indiana, Missouri, and Colorado. It outlined his duties as including "fostering universal mutual cooperation between Slovenia and the United States, and in particular those areas where there exists interest in both countries by its citizens, business, culture, and other organizations and foundations in accordance with international law." [If this translation is inaccurate in any respect, the writer welcomes a clarification.] Furthermore, the article mentions that the address, telephone number and fax number have not changed.

Chances in personnel often provide opportunity for other changes in relationships that can bring parties closer together, drive parties further apart, or leave parties staring at each other in a stand-off.

Hopefully, the appointment of Marcel Koprol as Consul is that of a person of good character, a trained diplomat who will work hard at creating relationships and building bridges. During the communist era, the Consul was not welcome in the refugee community that had fled communism in as much as the Consul was an agent of a repressive Yugoslav government. When one visited the consulate in its downtown office, it was an eerie experience, like stepping out of freedom and into prison. When one left the consulate, it was a relief to step back into freedom. In short, a visit to the consulate was avoided. And it is hard to change perceptions. Is a house reputed to be haunted by a ghost no longer per-

ceived to be haunted because someone says it is not?

The incoming Consul, however, has an opportunity to break that perception without great cost. He can move the consulate from its present downtown skyscraper address to the Slovenian National Home on St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio. Moving the consulate to the Slovenian National Home would have multiple mutual benefits for Slovenia and its constituents in the United States, and it would be in-line with the duties set forth by Foreign Minister Rupel.

Location and access. The Slovenian National Home is conveniently located near Interstate 90 and the Inner Belt, and it is only 2 miles from downtown Cleveland. According to Councilman Joe Cimperman, millions of dollars have been invested in the St. Clair neighborhood recently. Nevertheless, the cost of rent is far less than the rent in downtown skyscrapers. The extra cost of being located downtown — parking, restaurant prices, traffic jams — should also be considered.

When Slovenia was part of the repressive Yugoslavia, that government, in its paranoia, was concerned about security. Thus it was prudent to create barriers and diminish accessibility by maintaining its consulate in a downtown skyscraper. Slovenia is now a democracy. Such barriers are no longer necessary. Moreover, democracies strive to remove barriers to voting and other governmental services; would it not be easier to travel to the Slovenian National Home to vote or certify a legal document than to travel to an unfamiliar downtown skyscraper? Consulates of other European nations are not located in downtown Cleveland's skyscrapers. Rather, they are scattered around Cleveland and in the suburbs near their ethnic constituents. For example, the Croatian consulate is located in the Croatian Lodge in Eastlake, Ohio, in the midst of the Croatian community.

The Republic of Slovenia can directly support the Slovenian community in

Cleveland by paying rent for office space for its consulate in the Slovenian National Home. Additional rental income is always welcome to defray the cost of maintaining a historic landmark, and it helps to insure its survival. If the Slovenian National Home survives, then there is a greater chance of our cultural institutions surviving. If there was no Slovenian National Home, where would AMLA hold its annual Children's Christmas party? Where would Fantje Na Vasi, Glasbena Matica, Korotan, and Kres perform? Where would Slovenska Pristava have its annual dinner-dance, and where would young couples have their "Big, Fat, Slovenian Weddings?"

The Republic of Slovenia has declared its desire to build ties to its emigrant communities. Establishing its consulate in the Slovenian National Home is a small but significant step on that long road.

—Anton M. Lavrishia
Cleveland, Ohio

MLADE FRAJLE



'Frajle for \$6'

Anyone desiring to see the all-girls band from Slovenia, Mlade Frajle, can still purchase tickets at the door on Friday, Feb. 20 at the Newburgh Slovenian National Home. The Wayne Tomsic Band will be playing from 6:30 to 9 p.m. Immediately following, the Mlade Frajle group takes the bandstand.

Admission is only \$6.00 per person.

For more information visit www.mladefrajle.com/index1.php. For driving information call (216) 881-2105.

Liberty, when it begins to take root, is a plant of rapid growth.

—George Washington

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 6 February 12, 2004

REFLECTIONS BY RUDY

Corpus Christi Polka Mass

by RUDY FLIS

I missed the “Polka Priest” Father George Balasko this year at our Polka Mass at Corpus Christi Parish on the West Side of Cleveland. His thoughts and insights of our heritage and our Catholic faith entwined in our celebration of Mass, with the music that dances in our blood since our birth, the polka and the waltz, are great homilies.

The Ray Polantz Orchestra eased us through Mass and then drove us through the rest of the evening with his crisp sound and fine selections of the music I love most. We’ll have the same band for our next Polka Mass.

We had a visiting priest celebrate our Polka Mass, his first. As the church emptied after Mass, the priest was all smiles, and when asked how he liked the Polka Mass, he answered, “We’ll have to do

Synonymous with our heritage at large gatherings is good old fashioned cooking, and that is what we had for supper after our Polka Mass. I ate every morsel off my plate and then sat back in complete contentment, as my stomach, my ears, my heart and my soul enjoyed the total peace that was my world that night, in the company of my wife, Therese, and friends. Sorry you missed it.

But, you can try again on June 23rd, a Wednesday evening, at Our Lady of Lourdes Shrine at 6 p.m. Father George Balasko will celebrate this Polka Mass. Plan to attend.

The shrine is beautiful as are the people who attend the Polka Mass. The weather will be warm, the sun high. Dream about it, then participate. It’s only four months away.

Thank you Lord for my mom and dad – my heritage, and the Polka Mass, also my

Insurance a good fit for Telich

Editor,

Following three years of Naval Air Corps Service with NATS (Naval Air Transport Service), I enrolled in Western Reserve University (September, 1946), and my career plans included following Dad (Mike Telich) into the insurance profession.

Marrying Jan in June of 1947, I had three years to complete my education, but we compressed the three to two years. I was most grateful that Jan was able to work and supplement my Government Subsidy for Vets of \$105 per month with her \$200 monthly earnings, so we were able to meet our rent of \$35 per month. Our ice box was replaced with a 8 cubic ft. G.E. refrigerator on our 1st anniversary.

After I graduated from Western Reserve, I signed my contract with Sun Life of Canada. My contract provided me with a salary of \$100 per month and a reduced commission schedule and heaps of paperwork and reports. I was able to produce at a good enough level so as to ask that my salary be cut and become a full-time commission person, with lower levels of paperwork and reports.

Knowing that nothing happens until a person begins to save, we trained with

the visual “You’ll earn a Fortune.” With a missionary zeal we called on colleagues, friends, businesses and athletic contacts with whom we had competed in football and track at Western Reserve.

I took my mission seriously and started my own program, which has grown over these years to exceed 7 figures. In retrospect, the feeling that one receives when he has provided for those who survive is not measurable, but this feeling is priceless.

At times our industry stresses measurement, how much and how large, but the true satisfaction of an adequate program cannot be measured because it is the feeling one is blessed with when he has provided adequately for those he loves.

The cash values in my program have allowed us to help in the education of our five children, help to fund investments, protect mortgages, back up funding for aged relatives’ needs, and finance travel. The funds stood ready to serve our needs and here again our feeling was enhanced. I, too, was able to use these values and serve as my own banker.

--John R. Telich, Sr., CLU, ChFC
Euclid, Ohio

Congratulations

Congratulations to Dan and Helen Pavsek who celebrated 60 years of marriage on Saturday, January 31. The couple renewed their marriage vows at the 5:00 p.m. Mass in St. Mary’s Church in Collinwood in the company of their family and friends. Pastor, Rev. John Kumse, did the honors.

Best Wishes to Milan and Marie Dular of Cleveland who will celebrate 55 years of marriage on Saturday, Feb. 14th (St. Valentine’s Day). The 5:00 p.m. Mass at St. Mary’s will be celebrated in their honor.

Congratulations to these four wonderful persons who are long-time faithful subscribers to the Ameriška Domovina.

Best wishes for good health and happiness. You are an inspiration to us all!

Palacinka Breakfast

The next St. Mary’s (Collinwood) Parish palacinka (crepe) breakfast will be held on Sunday, Feb. 22 from 8:30 a.m. until noon. Take-outs will be available. Cost is \$7 for adults and \$4 for children.

A joy that’s shared is a joy made double. –John Ray

For Rent

Up/Cozy Duplex
18031 Neff Rd.
Appl. Inc. Washer and Dryer
(216) 310-8310

Trust yourself. Create the kind of self you will be happy to live with all your life. Make the most of yourself by fanning the tiny, inner sparks of possibility into the flames of achievement.
–Foster C. McClellan

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

AN INTERESTING OLD SLOVENIAN PRAYER BOOK & CALENDAR OF FORGOTTEN ENGLISH VOCABULARY

What a find at a recent library book sale – for a mere twenty-five cents: Slovenian prayer book, “Pot Svetiga Krisha” / Stations of the Cross, written in “Lashki” dialect. The prayer book is in a pretty nice shape, considering the age. It was printed with permission of Ljubljana’s Bishop, Alojs Anton, in 1835, and sold by *bukvoves* Janes Klemen. Here are some direct quotes from the book:

- ☐ “Samo enkrat ti je umreti. Kdaj pa ali kako, je tebi nesnano. Ako takrat srezhno ne umerjeti, si vekomaj ne moresh vezh pomagati”
- ☐ “Predin sazhnesh moliti, sberi svojih duha; odloshi vse posvetne misli in skerbil! Preseli se v mislih v Jerusalem.”
- ☐ “Per sveti mashi ti nebeshki Ozhe odpre vrata svoje boshje gnade, in te sheli s’ njimi napolniti.”
- ☐ “Krishov pot nas uzhi, kaj je prava poboshnost ali brumnost”

A friend gave yours truly a 366-Day Calendar of “Vanishing Vocabulary and Folklore for 2004”, written by Jeffrey Kacirk. Here is a sampling of “forgotten English” words:

- ☐ “chirology –hurrocks –persiflage –bildtragerins –stickit –zouch –toshier –banting –doctress –lectica –burglarious –püchketled –clancular –boonwork –keech –flibbergib

Look these up in a dictionary for their meaning! It sure beats watching today’s TV shows that offer a 100- word vocabulary.

Come Visit

PATRIA IMPORT STORE

for your
Unique Gifts

Boris and Suzi Music

Store Hours: Tues.-to-Friday: 9 a.m. - 5 p.m.
Tel: (216) 531-6720

Patria Imports

794 E. 185th St. Cleveland, OH 44119

Life in the Refugee Camps

1948

by Anton Zakelj, translated and edited by John Zakelj

Tuesday, April 13, 1948

I signed up 8 women to make bobbin lace, but I don't know whether we will have any customers.

I learned that I can get some ration cards for milk in the nearby village of Gai. Milk is good for Cilka's pregnancy, and it helps soothe my ulcers.

Friday, April 16, 1948

Although I obtained ration cards for milk two days ago, I was not able to find an open store that would take them until today. Finally, I got 2 liters.

We had our first meeting of craftspeople in this camp, but couldn't agree on anything except to meet again next Monday.

The camp administrator in charge of refugee labor assignments is a British sergeant, a fat man named McKeon. He called a meeting of the refugee men today and assigned 10 of us (including myself) to pound fence-posts along the camp's roads. We didn't work very long.

The men from our village who applied to emigrate to Canada received word from the immigration commission that they were approved, except Franc Demšar and Pavle Kokelj. Both of them appealed and Franc received approval, but Pavle did not. They said Pavle was turned down because he has a wife and child, and because he tried to bribe the commission. He was the one who most wanted to go to Canada and was willing to pay anything.

Saturday, April 17, 1948

Karl Erznosnik applied to go to Chile. Cilka and I are

worried we may be the only ones left. The fat man says most of the refugees will leave in 3 months, and the rest will be moved to Germany.

Cilka finished sewing a pair of shoes for the nearby shoemaker Copi. He said, "This woman sews beautifully! She will be like gold for a master shoemaker!" But he doesn't want myself since I don't like sewing. He said he would get us some milk, but he hasn't yet.

Sunday, April 18, 1948

Last night we moved our clocks one hour ahead.

Rev. Malavasic has arranged the camp chapel to be as much as possible like the chapel we had in the previous camp. It looks good, but I can't stand the cold cement floor.

Cilka and I went to shoe-maker Copi again. He was working (on a Sunday?). This time he gave us some milk. He said he will have work for Cilka from time to time, so she can earn a little extra income. Then Cilka and I went for a walk in the woods and picked some dandelion leaves.

Monday, April 19, 1948

All day I pounded fence posts with Levičar. McKeon said I could continue this type of work for the camp, but the pay would be very low, barely enough to buy a few loaves of bread each month. I said I will see how the crafts work goes. If that doesn't work out, I will try to get a job in the woods with a logging crew.

Tuesday, April 20, 1948

Pavle Kokelj took a train to Gradec (Graz) because someone there promised to

help him get to Canada, but it didn't do any good.

Our roommates have become friendlier.

Wednesday, April 21, 1948

This morning I walked into town to get some milk, and then I worked with the women in the gardens all day.

I received an invitation to apply for Canadian immigration, but I don't think they will accept me once they learn that Cilka is pregnant and I have ulcers and other health problems. I was also invited to a doctor's exam to see if I qualify for a ration of white bread.

Many of our refugees now have jobs with the railroad in the city of Leoben, or in the nearby woods.

Thursday, April 22, 1948

I've been feeling sick - headaches, no energy, can't sleep. I waited two hours to see a doctor. He said I will need to go to the hospital in Leoben for an X-ray.

Friday, April 23, 1948

Four other people were taken to Leoben for x-rays. They told me I will have to wait.

Cilka and I met with a Canadian immigration commission. They asked if we know how to work on a farm. "No." Do we speak English? "A little." Sometimes they spoke so quietly I couldn't hear them. Finally, they said, "Maybe in the future we'll need such workers."

We hear rumors that 4,500 Slovenians will be emigrating to Argentina.

(To Be Continued)

The great man is the man who does a thing for the first time.

-John Mercina

MADISON BI-RITE
SUPERMARKET

12503 MADISON AVE.

LAKEWOOD, OHIO 44107

216 521 4619

ATTENTION WEST SIDE RESIDENT:

WE HAVE A LARGE SELECTION OF A VARIETY OF EUROPEAN COUNTRY (SLOVENIA, SERBIA, CROATIA, ROMANIA, HUNGARY, BULGARIA, MACEDONIA, BOSNIA, HOLLAND, SWITZERLAND... ETC....) GROCERIES, LUNCH MEAT, 7 VARIETIES OF SARDINES, FETA CHEESE, TEA, COFFEE, GREEN COFFEE BEANS, MINERAL WATER (RADENSKA, BORSEL, ST. ANDREW), SOFT DRINKS, COOKIES, CANDY, CHOCOLATE, JUICE, NOODLES, BEER, AND LARGE SELECTION OF WINE AND MUCH, MUCH MORE...

-- WE SELL EUROPEAN TELEPHONE CARDS. --

MONDAY THRU SATURDAY 8 AM- 8PM
SUNAY 9 AM TO 6 PM



The Trofaiach refugee camp, located near the city of Leoben, about 50 miles southwest of Vienna, Austria, in 1948. before it became a camp for up to 4,000 refugees, it was used to house military troops. Note the fence-posts, many of which were pounded in by the author.

Slovenian Photographer Lauded

Slovenian photographer Arne Hodalic's new book - "Voyage into the Illusory Mirror" - Receives praise; photos called 'Memorable and often moving.'

"Photographer Arne Hodalic... presents in his new book 12 years of his journalistic and artistic work in a lavishly produced monograph. The photographer has traveled extensively while shooting for European magazines, and he treats readers to color images that range from Venice, Italy to the 'remote mountains of South America.' Open the book at any page, and it becomes clear that Hodalic relies heavily on juxtaposition for impact. The portraits and intimate landscapes are paired in ways that are sometimes clever, and other times heavy-handed. First-

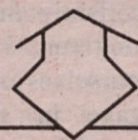
person diary excerpts translated from Slovene by Erica John Debeljak punctuate the photographs. Hodalic's work is always memorable, and often moving, and it effectively calls into question traditional lines of perception between photojournalism and art..."

Review from the Nov. 15, 2003 edition of The Library Journal of "Voyage into the Illusory Mirror; Photography 1988-2000" by Arnie Hodalic.

Published in 2003 by Dikta Publishing House and distributed in North America by Books of Slovenia, 453 Rialto Avenue, Venice, CA (www.BooksOfSlovenia.com) 230 pages. Translated by Erica Johnson Debeljak. ISBN 961-6363-47-6. \$100.

Every man's ability may be strengthened or increased by culture.
--Sir John Joseph Caldwell Abbott

Attention West Side Residents



KWICK-N-CLEAN
DRY CLEANERS & LAUNDRY

SAAD SIBAI
226-3730

ALTERATIONS

BULK LOAD PROFESSIONAL DRY CLEANING • SHIRT SERVICE ON PREMISES
15019 MADISON AVENUE • LAKEWOOD, OHIO 44107

When you need car repairs, stop at

Complete Repairs • Foreign & Domestic



ACE
AUTO
REPAIR

216.531.6900

- ALIGNMENT
- ENGINE REPAIR
- EXHAUST
- BRAKES
- CLUTCH
- SHOCKS
- TRANSMISSION
- TUNE-UPS
- MUFFLERS
- HEATING & AIR CONDITIONING
- GOODYEAR TIRES



Certified
Ex/Repair



19099 Lake Shore Blvd.

Mon.-Fri. 8-6 Euclid, Ohio 44119

LJUBOMIR (ACE) ROZIC, PRESIDENT

Mlakar Walks Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

I was hoping that we would have a little relief from the cold and snow, but I guess that will have to wait, although recently when I have gone through the hardware stores and discount stores, I find racks of seeds both flower and vegetable, but maybe they are just trying to make us feel good.

Well, on with the jokes and here is hoping they make you feel better. It seems that two elderly women were eating breakfast in a restaurant one morning. Ethel noticed something funny about Mabel's ear and said, "Mabel, did you know that you have a suppository in your left ear?" Mabel pulled it out of her ear and stared at it and then she said, "Ethel, I'm glad you saw that thing; now I know where my hearing aid is."

What the heck, it is still early in the column, let's try one more. When the husband died, his wife put in the usual death notice in the paper and added that he died of Gonorrhea. No sooner were the papers delivered when a friend of the family phoned and complained bitterly. "You know very well he died of Diarrhea, not Gonorrhea." The widow replied, "I nursed him night and day so of course I know he died of diarrhea, but I thought it would be better off for posterity to remember him as a good lover, rather than the big pooper that he always was."

Well, time to get back to memories and as I look back in my late 20s in 1957, I was certainly going through the college of hard knocks and lessons I had to learn all on my own. As I think back to 1958 after dad suffered his first stroke, he was on so-called Sick Leave for awhile and although dad carried a good hospitalization coverage, it was tough sledding financially.

From 1958 on, I paid the entire amount of the mortgage bills as well as taxes and home insurance, and was wise in that whenever I made these monthly payments to the bank, I did so by way of my own personal checking account. I thought I had it made when I went to file my income tax for 1958, figuring I could deduct the interest payments on the home that I was paying, but I learned the hard way that even though I was paying the bills, I could not claim them on my own Income Tax return.

Needless to say, I had a few choice names to call the "IRS." However, the ac-

countant suggested that in view of the circumstances, the house be put in my name so that in future years I could deduct the interest that I paid. I told dad about this and he, too, agreed that in view of the circumstances, perhaps it would be wise to have the deed-mortgage changed over to my name. I made it clear to dad that even though I would be doing that, I still felt the house was really mom and dad's.

After we had the name changed I talked to the bank and said that I felt it was not right that they include in the monthly payments an amount that would be used to pay Property Taxes and House Insurance for I felt whatever I was paying should be applied entirely to the house.

At first they insisted that was the way things were done because they wanted to insure there would be money on hand in the bank to cover Property Taxes and House Insurance. I urged them to reconsider and told them I would set up a separate savings account in which I would deposit funds into it on a monthly basis to insure there would be enough to meet the tax payment and insurance payment when due. I told them that I did not believe they were taking my money from the house payments and putting the money for tax and insurance in a separate drawer just for them to pay when those bills came due, but instead were using those funds for loans or whatever, and making money on my payments. They said they would bring it up at the next board meeting and see what could be done. Fortunately, they decided in my favor and what I was paying in mortgage payments were used strictly for the mortgage and interest only. That certainly helped for in the long run, I was able to free ourselves of the entire mortgage in seven years rather than 20, saving a lot of interest money.

About the same time dad received a letter from the railroad Credit Union, saying that he had not made any payments on the \$600 loan and wanted to know what his intentions were. I asked dad about that and said, "What are they talking about - a \$600 loan?" He said, well when you and I decided to go ahead with the recreation room, both myself and dad agreed to share the entire bill which was some \$1,200 with me paying \$600 and dad the remaining \$600. Little did I know that Dad did not have any sort of savings account

but went to the New York Central Credit Union and borrowed the \$600. At first dad said, "Don't worry, they can't touch my disability pension to pay off that loan." Maybe so I said, but it is not right. The money was borrowed and it will have to be paid back, for if it is ignored, no doubt, they could put a lean against the house. I guess dad felt he had enough to worry about dealing with the stroke.

However, I wrote to the Credit Union and explained what happened to dad and told them that I would mail them a check of \$20 each month, more if I ever possibly could, until the debt was paid off. The Credit Union sent me a letter acknowledging my efforts and said they would be pleased with that setup. It goes without saying that it was tough sledding for quite a while, and had thought about getting a part time job to help the situation, but that would not have worked out for with looking after dad physically, working with him and his therapy, I could not take on a second part-time job. With faith in God, the bills were met and we were keeping our heads above water.

During that time dad felt I should try to get him his birth certificate for full pension benefit applications. That was an ordeal in itself for I had to write letters to Yugoslavia, through the Consulate. After a few months, surprising to say, his original birth certificate came. But dad felt the bureau in Yugoslavia that sent it, did not have it right. All these years dad had been celebrating his birthday on February 12 for he always felt that he and Abe Lincoln were celebrating their birthday on the same date. But the certificate from Yugoslavia indicated dad was born on Feb. 26. We used his birth certificate with the railroad, but dad said that regardless what the records show, he was still going to continue celebrating his birthday on Feb. 12.

Don't look now, but I think I'll move some snow around. Lord, are you listening? I have a few cubic feet I can put your way for I feel that we should share it. Maybe give some to the state of Florida for the Everglades.

In closing may the Good Lord bless and watch over all of you with good health and few burdens.

The most thoroughly wasted of all days is that on which one has not laughed. -Bob Mills

Coming Events...

Saturday, Feb. 14

St. Valentine Dinner Dance at Holy Cross Church of Fairfield, CT. 4:30 Polka Mass; 6:00: grand buffet dinner and dancing until 11:30. Music by The Polka Quad of Steelton, PA. \$20 per person, children 12 and younger, free. Reservations 203-372-4595.

Sunday, Feb. 15

Koline dinner at Lemont Cultural Center Tickets \$15 for adults, \$8 children at door. "Mlade Frajle" from Slovenia will entertain.

Friday, Feb. 20

Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th St., Cleveland, OH pork, sauerkraut, potato dumpling dinner. \$9 per person. Serving 5 p.m. - 7:30 p.m. Music by W. Tomsic from 6:30 to 9:00 p.m., followed by Mlade Frajle from Slovenia. Admission w/o dinner: \$6.00 (216) 881-2105.

Saturday, Feb. 21

Folklorna Skupine Kres Masquerade Dinner-Dance/Maskarada at Slovenian Home on Holmes Ave. Entertainment Mlade Frajle from Slovenia. Doors open at 6 p.m. dinner served promptly at 7 p.m. -Sold out.

Sunday, Feb. 22

Slovenian Language School of St. Vitus Parish hosts Annual Benefit Dinner from 11 a.m. to 1:00 p.m. in parish auditorium.

Sunday, Feb. 22

St. Mary's (Collinwood) Parish palacinka (crepe) breakfast will be held in the auditorium from 8:30 a.m. until noon. Take-outs available. Cost is \$7 for adults and \$4 for children.

Saturday, Feb. 28

Baraga Day in Holiday, FL. 11:30 a.m. Mass at St. Vincent DePaul Church, followed by luncheon and program. For reservation call 727-376-2743 or 727-375-5342.

Friday, March 5

Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th St., Cleveland, OH Fish Fry, walleye or shrimp, pierogi or Mac & Cheese, \$9.00 person. Serving 5 to 7:30 p.m. Music 6:30 - 9:30 p.m. by J. Novak.

Friday, March 12

Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th St., Cleveland, OH Fish Fry - walleye or shrimp, pierogi or mac & cheese, \$9.00. Serving 5 - 7:30 p.m. Music 6:30 - 9:30 by W. Tomsic.

Friday, March 19

Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th St., Cleveland, OH Fish Fry -

walleye or shrimp, pierogi or mac & cheese, \$9.00. Serving 5 - 7:30 p.m. Music 6:30 - 9:30 by F. Moravcik.

Saturday, March 20

Federation of Slovenian National Homes Man/Woman of Year Banquet, at Slovenian National Home on St. Clair Ave., Cleveland. Doors open 2 p.m. Dinner 4 p.m. Program at 6 p.m., followed by music.

March 27 - April 3

Slovenian Ski Trip 2004 to Lake Louise, Canada. \$950 from Cleveland (2 per room) (includes round trip airfare from La Guardia via Denver to Calgary, all ground transportation, 7 nights lodging at Ptarmigan Inn, 5 days lift pass). Call John F. Kamin (212) 691-5551.

Friday, March 26

Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th St., Cleveland, OH Fish Fry - walleye or shrimp, pierogi or mac & cheese, \$9.00. Serving 5 - 7:30 p.m. Music 6:30 - 9:30 by W. Tomsic.

Friday, April 2

Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th St., Cleveland, OH Fish Fry - walleye or shrimp, pierogi or mac & cheese, \$9.00. Serving 5 - 7:30 p.m. Music from 6:30 to 9:30.

Sunday, April 4

Annual benefit dinner in St. Vitus auditorium sponsored by Holy Name Society, Altar Society, and KSKJ Lodge 25.

Sunday, April 18

"Deseti Brat" Men's Octet in concert at Lemont Cultural Center.

Sunday, April 25

Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th St., Cleveland, OH honoring John M. Hrovat, Slovenian Home Man of Year. \$18 person 2 p.m. Music by Frank Moravcik 3:30 to 6:30 p.m.

Sunday, May 2

Holmes Ave. Pensioners Annual Dinner-Dance at Collinwood Slovenian Home. Dinner served 2 p.m. Dance to Ray Polantz 3 - 7 p.m. For tickets call (216) 531-2088 or (440) 943-3784 before April 25.

Sunday, May 9

Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th St., Cleveland, OH Annual Mother's Day Breakfast Brunch \$8.00. Children 10 years and under \$4. Serving 9 a.m. to 12 noon.

Saturday, June 12

Folklorna Skupina Kres Picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, June 27

Ohio KSKJ Picnic at Slovenska Pristava.

Voinovich Praises President's Funding for Lakes Clean-up

WASHINGTON — U.S. Senator George Voinovich (R-OH) applauded President George W. Bush's plan to dramatically expand efforts to clean up contaminated sediments in the Great Lakes, including the Maumee, Cuyahoga, Black, and Ashtabula rivers which feed into Lake Erie.

The President's request for \$45 million for sediment clean up — an increase from this year's \$10 million in funding — was part of his 2005 budget proposal released last week.

"We've made great progress in improving the water quality of the lakes and I know because I fish in Lake Erie regularly. Contaminated sediments are the unseen legacy of years of neglect and we've got to clean them up if we really want to move ahead to improve the lakes' water quality. I was proud to help enact the sediment clean up program and I'm glad to see the president's strong support for it."

Voinovich is a member of the Senate Environment and Public Works Committee which oversees the management of the Great Lakes and was a co-sponsor of legislation creating the sediment

clean up program.

Senator Voinovich has lived on the coast of Lake Erie in Cleveland, Ohio for most of his life. Nearly 40 years ago, when he was elected to the state legislature with Lake Erie forming the northern border of his district, he saw firsthand the effects of pollution on the lake and began waging what he refers to as the "Second Battle of Lake Erie" — to reclaim and restore Ohio's Great Lake.

Basin Protection

As a state legislator in the late 1960s, Senator Voinovich formed a four-state legislature committee that stopped those states from going forward with exploratory drilling in the bed of Lake Erie. He also helped stop the Energy Department from considering using the salt mines under Lake Erie as a storage area for nuclear waste when he was a Cuyahoga County Commissioner. Continuing on these efforts, Senator Voinovich included an amendment in the fiscal year 2003 Omnibus Appropriations Bill to extend the current moratorium on oil and gas drilling in the Great Lakes for two years until the end of 2005.

Holmes Avenue Pensioners HAPpy News ☺☺☺☺

Our January 14, meeting started on a cheerful note as renowned sportswriter Bob Dolgan, back by popular demand, regaled us with anecdotes from his book "Heroes, Scamps, and Good Guys". He fielded numerous questions about various controversial sports figures, and enjoyed bantering with many old pals. We'll have to put him on our waiting list, he's our kind of guy.

After Pledge of Allegiance, we had a quiet moment to remember dear friends and members who passed away recently: Mary Batic; Bob Jevnikar (son of Mary Jevnikar); Sam Knezevic (brother of Pete Knezevic); Mary Kotar (sister of Ed Kotar); Ann Parker; and Betty Skedel (sister of Marie Kotar). May they rest in God's peace.

Ann Eichler, our Sunshine Lady, was busy sending cards to our ailing members: Mary Avsec, Elsie Barbis, Joanna Heinz, Matt Kajfez, Pete Knezevic, John Obat, Emeric Pausic, Rose Silva, Vicki Skarbez, and Mary Zimperman. It was nice to see Mary Z's cheerful face at the meeting; and we hear Vicki is coming along fine. Steps are still an obstacle, however. Al Pestotnik reported on Ronnie's progress. She's hoping to rejoin us at meetings before too long. They are both thankful to John and Helen Kozlevchar and Matt and Fran Kajfez for all the help at the time of Ronnie's accident. They are looking forward to more HAPpy trips. Real troopers, both of them!

Speaking of trips: Fran Kajfez has a Windsor Casino excursion on March 22, 2004. The sign-up sheet filled INSTANTLY, but there is always a waiting list. You may still get lucky... A 3-nite 4-days trip to Nashville, Tenn., most likely in September, is in the planning stage. More details next month. Get well fast, Matt, you are NEEDED!

We welcomed new members: John and Lillian Dombrowski, Lillian Frederico, Frank and Mary Jane Hiti, Al and Grace

Marinch, Joseph Mihelich; and Louis and Mary Mohar.

161 "Recycled Teenagers" were present; 118 are honorary members; and we still have 62 ladies- and gents-in-waiting!

Here's a cute and clever idea: if you tell Chris Chermely your birth or wedding date, or any other significant day in your life, he will tell you what other special events

happened that day.

Congratulations and a big round of applause to members Celeste Frolo and John Hozjan. Celeste has been chosen, "Woman of the Year" by Federation of Slovenian Homes, and John is "Man of the Year" for Collinwood Slovenian Home. A well-deserved honor! The celebratory banquet will be Saturday, March 20, 2004, at the St. Clair Slovenian National Home. Look for more details next time.

Several members celebrated birthdays and were wished "many happy returns". No one claimed to have a wedding anniversary. Either they were not at the meeting, or maybe January is too cold to party....

Our annual Dinner Dance will be Sunday, May 2, 2004. Linda Plecnik is our cook; she has plenty of experience, and is well-known in St. Vitus area. Nuff said.... More info later.

Did you see the great article Jenny Mramor wrote about our Matt (Gladys) Zabukovec in the American Home? **What a guy! We're all proud and happy to know and love him.**

After the meeting, most of us gathered in the Club room downstairs. It was another "Wing Ding" day, and we all know a good thing when we see (or smell) it. John Hozjan sure has a way with wings. The cole slaw was outstanding, true Slovenian recipe! Big surprise: when it was time to go home we walked into a blizzard outside. Our end got over 5 inches by morning. Ah, the joys of Cleveland winters...

HAP W.

Let no one ever come to you without leaving better and happier.

--John Mercina



nothing but blue skies!

services include:

Banking

Wealth Management

Insurance

Investments

Trust

Visit your local financial center, or call us at 866-SKY-BANK for more information about Sky Bank.

www.skyfl.com

FDIC INSURED Equal Housing Lender

Shrove Tuesday Dinner Benefits Cultural Gardens

Welcome to 2004. The Board of the Slovenian Cultural Garden Association (SCGA) hopes you have had a good start to the New Year.

It is also the time in which we request your renewed SCGA membership. Your dues will be used to purchase a pedestal for the Bishop Baraga bust, continued landscaping, additional bust completion and work with the upcoming International Children's Games.

Membership dues are:

\$10.00 for individual

\$15.00 for family

\$25.00 for businesses

The Slovenian Cultural Garden Association is also a 501(c)3 foundation. Your donations are both welcome and tax-deductible.

The Board of the SCGA invites you to our *Pustna*

Večerna (Fat Tuesday) Dinner on February 24. The meal will consist of a blood or rice sausage, fresh garlic sausage, home fries, sauerkraut, dessert and coffee. It is held in conjunction with St. Joseph's KSKJ Lodge #169 as a matching funds event.

Price is \$11.00. It will begin at 5:00 p.m. and will be held at St. Mary's Collinwood school hall. Call Helena Nemec at (216) 481-0024 for reservations. Tickets will also be available at the door. Can't wait to see you there.

On behalf of the SCGA I thank you in advance for your continued support of our organization.

--Mary Ann Vogel
Chairperson

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will hold a krofe and noodles sale on Saturday, Feb. 14 in the auditorium social room.

Hitting is 50% above the shoulders. --Ted Williams

Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services

496 E. 200th St.

Euclid, OH 44119

(216) 404-0990

Fax (216) 404-0992

taxtime@en.com

http://stimburysaccounting.com

Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service

Servicing Individuals Corporations & Small Businesses.

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.

27359 Tungsten Rd.

Euclid, OH 44132

216-731-9780

Tony's...

Old World Plaza

Barber Shop

Haircuts: \$5.00

664 E. 185 St.

- at Abby Ave. and
Windward Rd.

HOURS:

7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F

7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat

We love the Slovenian people. We want more of them as our customers.

(440) 602-5120



Fax (440) 602-5124

ZELE & ZELE CO., L.P.A.

RONALD ZELE & SCOTT J. ZELE

Attorneys at Law

Centre Plaza South

Suite 330

35350 Curtis Blvd.

Eastlake, Ohio 44095

Hidey Holes and a Nosy Collinwood Kid

by JOE GLINSEK

My childhood home had fascinating storage nooks to explore. Grandpa built the house in 1920 and there were several places upstairs and down where otherwise hollow dead space had been put to good use.

They had one thing in common: access to the waist-high openings as by cupboard doors finished to match the rest of the woodwork. Three stairwells with two-stages separated by landings, had space underneath for clever storage space. Also, an otherwise useless space between the enclosed chimney and a nearby wall in the dining room housed a good-looking cupboard with a leaded-glass door, and two spacious linen drawers below. Even the basement toilet, though crudely enclosed by plank walls resembling an outhouse, made use of the space beneath stairs.

All but one of the nooks had shelves and finish-plastered walls inside. The cubby on the landing half-way to the second floor had only a crude plank floor. The raw lath and plaster interior was the back of a finished wall, and a sample of 1920 construction. All of the Christmas lights and ornaments from two generations were stored inside.

For a child, these were merely hidey-holes, but as a young adult I became interested in how they had been designed and built. With a little thought, one could visualize the inner construction of the house.

Even more interesting were the holes and shelves in the attic and basement. Also created by normal construction, these were numerous but small and unfinished. The gable ends of the attic provided a row of narrow pits into which any number of things could be stashed. Except for a plank floor trimmed to butt against the wall studs, the attic was unfinished. The gable end walls were the backs of the sheathing under the outside clapboards, and were divided into vertical spaces by the studs for the outside wall.

What made these into a useful pit about eight or ten inches deep, was a 'floor.' Called a 'fire-stop,' these short two by fours were nailed between the studs. In theory, it slowed a fire from rising floor to floor, and I'm sure it did. But in practice, it made any post-construction electrical work a real pain. But, it did give the hidey-hole a bottom, without which it would be useless. While

snooping around the attic as a kid, I dropped something that rolled to the wall and dropped out of sight. Blindly dipping into the pit gave me a scratched hand – a nail had missed the stud. From then on, I always took a flashlight to the attic when planning to explore these newly found hidey-holes.

There were two more rows of these where the ceiling, which was merely the raw underside of the roof, met the floor on two sides. Because of the roof angle, you had to get on your belly to fit your head above these pits and see inside with a flashlight.

Always expecting to find some treasure, I managed to check every opening but found very little. Several had a rusting clump of nails at the bottom, probably from 1920. There was a small pen knife in another, and others had unidentifiable debris at the bottom. One had a partially filled medicine bottle with a cork. "Wintergreen Oil" was typed on a dusty label from Cardinal Drug. Grandpa used this as a liniment for his rheumatism, but I never asked him about it. I didn't want to advertise my snooping. I pulled the cork and sniffed the familiar odor. Still can't imagine why it was there.

A few years ago, I received one of those random mail-order catalogs, the kind that make you wonder why they would think I was interested in their stuff. They were selling all sorts of fragrant dry herbs and oils. I looked up wintergreen oil and was astounded at the price. I should have kept it, just for the bottle – it was a real antique.

No treasure in the attic, but there was lots of interesting stuff in the basement. At ceiling level there were hidey-holes in the spaces between the floor joists above. The still at the top of the block wall was the shelf, the joists were the sides, and the sub-floor was the top of a neat little cubby with an open front. Just about every one had some old tobacco can or cigarette tins (containers I should have saved), each full of seldom used odds and ends. One was full of nails, the kind grandpa used to nail new soles on old shoes. The various-sized iron 'feet' upon which a shoe was soled, were in the next cubby. The upright iron stand that held these iron 'feet' at a comfortable height for nailing, was hanging in the wine cellar. The nail was driven through the edge of the new leather sole, and its point

was bent and flattened when it struck the iron 'foot.'

In a hard-to-reach corner cubby behind the panel of electrical wiring and a fuse box, was the grand prize. Wrapped in oily rags, a .32 H&R revolver and a Colt .45 automatic, but no bullets. (Many months later I came upon a tin box of bandages in the bathroom medicine chest. Surprisingly heavy, it contained several fat bullets, .45 caliber.) This is the way terrible accidents happen, but I was scared and confessed to grandpa (I knew better than to announce my find to Mom). He leveled with me. Why he had the .32 in the first place, he never said. But he told me that he had blanks hidden away, and that the gun was loaned out for stage plays at the Slovenian Home on Holmes Avenue. The Colt was Uncle Mike's and was given to him by a friend in payment of a loan and had never been used. Both guns disappeared. I know not where.

Against the wall behind the furnace, a full length church pew was a mainstay of our cellar for as long as I can remember. Dark reddish black and very heavy, I never got a complete history of its origin. My grandmother had done washing, ironing, and some cooking for the priests at St. Mary's, long before she died in 1932 at the age of 47. My grandpa said it came from where the Masses were held before the church at the corner was built in 1906, but I don't know for sure. It was used every day by the men before and after work, and in the winter, the rubber boots were lined up under the bench and made a good place to sit when pulling them on. Best of all, for my exploring, it was the perfect height to stand on and reach all the cubbies above its length.

Aside from more tobacco tins of odds and ends, nothing too exciting emerged. There was a U.S. Army steel helmet from the First World War. If I remember right, Mom told me it belonged to Dr. Skur, our family doctor. There was also a Fr. Skur at St. Mary's well before I was born. I think they were brothers. Other than my grandmother's connection with the church, probably in Fr. Skur's time, I haven't a clue why this helmet was in our basement. Perhaps one of our readers knows.

For Rent

E. 200 & Neff
Large one bedroom apt.
New appliances and carpet.
No pets. \$450 a month.
440-951-3087

Oh Henry Bars

From Shari Allwood... for all the little ones in your family who love sweets... here's a rather simple, but really good dessert-bar recipe. Just like the candy bar.

Ingredients:

- 2/3 C butter or margarine
- 1 C brown sugar
- 4 C quick-cook rolled oats
- 1/2 C light corn syrup
- 3 t vanilla
- dash of salt
- 1 C chocolate chips
- 2/3 C crunchy peanut butter

Directions:

Cream butter and sugar. Add oats, syrup, vanilla, salt. Stir and press firmly into a greased 9 x 13 pan. Bake 375° for 12-15 minutes.

Topping:

Melt chocolate with peanut butter and pour over base. Allow to cool/set.

--Kim Ann Kaifesh

Our Family and Friends Recipes



St. Vitus Village

6114 Lausche Ave.
Cleveland, Ohio 44103

Are you ready to enjoy your retirement? Well then, St. Vitus Village may be the place for you. The village is a pleasant, relaxing environment with a large, beautifully landscaped courtyard. The village apartments are complete with appliances, including a washer and dryer. The facility has surveillance cameras, secured parking, fire protection, 24 hour emergency monitoring, cable TV and much much more. Feel free to contact Rudy Sterk at (216) 361-0300 with any question on how you or a family member can become a resident in our very special community.

Take a lesson from the clock, it passes the time by keeping its hands busy.

TAX TIME IS HERE

Come in or Call Us
for an Appointment

Cleveland Accounting Service

6218 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103
881-5158

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area



531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises – Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet and John's Fun House)

Death Notices

Alice Lausche

Alice Lausche, age 90, beloved wife of the late Dr. William; loving mother of Gloria Rado (Michael, deceased); loving grandmother of David Rado (Cathy), Christine Shemo (Russell); and great-grandmother of 4.

Alice was a member of the American Slovene Club.

Alice passed away on Saturday, Feb. 7, 2004.

Mass of Christian Burial in St. Vitus Catholic Church, 6019 Lausche Ave., Cleveland on Thursday, Feb. 12 at 10 a.m., concelebrated by Bishop A. Edward Pevec, Rev. Victor Cimperman, and Rev. John Leahy.

Rosemary Pozarelli

Rosemary Pozarelli (nee Arko); beloved wife of the late Anthony S.; dear mother of Anthony S. III (deceased), Lawrence "Larry," Lisa Kane (Bob) and Rosemarie; loving grandmother of Amy; daughter of Lawrence and Alice (nee Bradac) (both deceased); dear aunt, great aunt and great, great aunt.

Funeral Monday, Feb. 9, 2004, 9:15 a.m. at the Fortuna Funeral Home, 5316 Fleet Ave. Services at St. Columbkille Church at 10 a.m. Interment Holy Cross Cemetery. Visitation was Sunday, Feb. 8 from 2-9 at the Fortuna Funeral Home.

Mrs. Pozarelli was secretary for several years and a lifetime member of the American Mutual Life Association #24 Queen of Peace, and served as a delegate to several conventions. She was a member of St. Ann's #150 KSKJ, and a loyal supporter of the Slovenian National Home on E. 80th St. in Newburgh. Mrs. Pozarelli was manager of Petrie's Clothing Stores for 39 years.

A thing of beauty is a joy forever;
Its loveliness increases; it will never
Pass into nothingness.

--John Keats

Caroline Sorn Kovac, restaurateur

CHARDON, OH -- Caroline Sorn Kovac, 91, who died Jan. 23, 2004, co-managed the landmark Sorn's Restaurant for 33 years in the Slovenian neighborhood at East 61st and St. Clair Ave. in Cleveland.

Kovac, who died in Geauga Regional Hospital, ran Sorn's with her brother, Frank, from 1937 to 1970. The business was established in 1917 by their parents, Martin and Carolina Sorn.

The restaurant was a popular site for factory and office workers, musicians, politicians, dancers from the nearby Slovenian National Home, and Cleveland Browns players, after practices at old League Park.

"Slovenian musicians used to come in at 2:30 Sunday morning after a gig to eat tripe stew, which they said settled their stomachs," said Kovac's son, Paul.

Caroline and her husband, Paul, bought an 83-acre farm in Chardon Township in 1950. From 1960 to 1967, the couple owned and operated The Country Inn at Auburn Road and U.S. 6 in the township. She continued to help manage Sorn's.

Caroline was also known for her scrumptious pies.

Kovac worked briefly as a cook and pastry chef at Hig-

bee's in Great Lakes Mall after retiring from the restaurant business in 1970. Her brother sold Sorn's Restaurant several years later.

In 1937, Kovac became a founding member of the Cleveland Women's Photographic Society. She served as the society's president, and exhibited photographic works at shows and the Cuyahoga County Fair.

During her retirement, she attended art and art history classes at Lakeland Community College. She was an active member of Chardon's Senior Center.

She was born in Cleveland and graduated from John Hay High School. She attended the former Cleveland College on Public Square.

Her husband died in 2000.

Survivors are son Paul of Chardon and daughters Caroline of Ridgefield, Conn., and Frances of Columbus; and three grandchildren.

Services have been held. Contributions may be made to:

- The Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Road, Cleveland, OH 44119;
- The Cleveland Sight Center, 1909 East 101st St., Cleveland, OH 44106.

--Wally Guenther
The Plain Dealer

Donations

Thanks to the following subscribers who renewed their subscriptions and added generous donations to the Ameriška Domovina:

Maria Ferkul, (Biwabik, MN) -- \$5.00

Anne Tomsick, Euclid, OH -- \$15.00

Steve and Shirley Valencic, Euclid, OH -- \$15.00

Anonymous, Mentor, OH -- \$10.00

Frances Petrich, Eastlake, OH -- \$5.00

Max Stanonik, Geneva, OH -- \$15.00

Vic Domines, Laguna Beach, CA -- \$15.00

Joseph Rus, Elk Grove Village, IL -- \$5.00

Metod Zerdin, Chicago, IL -- \$5.00

Alojzija Rutar, Euclid, OH -- \$5.00

Ann Dlugo, Broadview Hts., OH -- \$15.00

In Memory

Thanks to **Lewis Kapel** of Cleveland, OH who renewed his subscription and added a **\$500.00** donation in memory of **Louis and Frances Kapel, Col. Lillian T. Kapel, USAF, Louis and Louise Urbas, and Lauren C. Burton.**

Moments in Life

There are moments in life when you miss someone so much that you just want to pick them from your dreams and hug them for real!

When the door of happiness closes, another opens; but often we look so long at the closed door that we don't see the one, which has been open for us.

Don't go for looks; they can deceive.
Don't go for wealth; even that fades away.
Go for someone who makes you smile,
because it takes only a smile to
make a dark day seem bright.
Find the one that makes your heart smile.

Dream what you want to dream;
go where you want to go;
be what you want to be,
because you have only one life
and one chance to do all the things you want to do.

May you have enough happiness to make you
sweet, enough trials to make you strong,
enough sorrow to keep you human and
enough hope to make you happy.

The happiest of people don't necessarily
have the best of everything;
they just make the most of
everything that comes their way.

The brightest future will always
be based on a forgotten past;
you can't go forward in life until
you let go of your past failures and heartaches.
When you were born, you were crying
and everyone around you was smiling.
Live your life so at the end,
you're the one who is smiling, and everyone
around you is crying.

--Submitted by Ray Mlakar

Jack Without a Par

Editor,

The recent passing of Jack Paar brought back many pleasant memories. I was his radio engineer at WGAR in Cleveland during the summer of 1941. He was always formally dressed. A kid of twenty, he appeared in the control room very serious, business-like, always no nonsense behavior.

There was not the slightest indication of the riotous antics of Steve Allen, Paar, and Johnny Carson that rocked the late night shows country-wide via the NBC Television Network.

Long live memories of Jack Paar, comedian without par. May he rest in peace after his 85 years.

--Joseph Zelle,
W8FAZ

What's missing from your portfolio?



Buy a two-year, KSKJ
Single Premium Fixed Annuity

And Get

3.5% APY

Limit \$1,000 min. deposit, \$25,000 max.
Subject to change without notice.

KSKJ life!
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Call a KSKJ representative today for a free quote:

1-800-843-5755

or visit us on the web at: www.KSKJlife.com

Mario's

International Program

WKTU - 830 AM

Saturdays - 3 to 5 p.m.

Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

News From Slovenia...

Tobacco Co. Cuts Workers

Imperial Tobacco Group Plc., the U.K. maker of Lambert & Butler cigarettes, said it will cut 5.5 percent of its work force as it shuts plants in Hungary, Slovenia, and Slovakia, to save about 20 million pounds (\$36 million) a year.

About 940 employees will lose their jobs by May.

Author Seligo Dies

Rudi Seligo, a writer, playwright, editor and politician, passed away at the age of 68. Seligo is not only known for his exceptional works of literature, but also as one of the key figures in Slovenia's push for democracy in the 1980s. His work earned several honors, including the Prešeren Award.

Seligo was one of the editors of the prominent literary magazines Revija 57 and Perspektiva, editor-in-chief of the magazine Problemi, as well as a member of the group associated with Nova revija. These magazines were the first to bring up issues that were not supposed to be written during the Communist era, thereby making a significant contribution to the democratic movement in Slovenia.

Health Spa Visits Up

Slovenian health spas have seen their visits rise by 3 percent in 2003, as 495,416 guests took a dip in their pools and enjoyed other amenities they offer. An especially encouraging sign is foreign visitors turned out in greater numbers than ever.

Mass Post WWII Grave Memorial Unveiled

The first memorial that marks a burial ground of

mass post-WWII killings was unveiled at Trnovo near Nova Gorica in western Slovenia. A metal bell bearing the inscription: "To the victims of war and post-war killings" was set in place at a 150-meter deep pit in which speleologists found a large number of human skeletons back in 1990.

About 200 similar bells will be erected at other burial grounds around Slovenia. The project is expected to take a decade to complete.

This news was submitted by **Philip Hrvatin** of Wachovia Securities.

In Loving Memory of the 39th Anniversary of the passing of my dear "Pop"



John Muniza Sr.
died Feb. 16, 1965

You have been gone since Feb. 16, 1965; But you have never been forgotten.

Loved and Missed
John - Son

Pequot Lakes, MN

Sweet Valentine's Day and Happy Birthday Mom



Emilee Jenko
Feb. 11

With Love
Rikk and Dawn Marie

Happy Birthday to SHA Residents

Birthday Greetings to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of February:

- 2-03 - **Kazimieras Gai-zutis**, 97, born in Lithuania.
- 2-06 - **Mary Blatnik**, 73, born in Youngstown, OH
- 2-06 - **Joseph From-hercz**, 92, born in Cleveland, OH.
- 2-06 - **Anthony Globo-kar**, 93, born in Cleveland
- 2-06 - **Frances Matekovich**, 92, born in Slovenia
- 2-08 - **Antonia Hrvatin**, 99, born in Yugoslavia
- 2-14 - **Josephine Flynn**, 93, born in Cleveland
- 2-22 - **Frances Trivison**, 94, born in Cleveland
- 2-28 - **Harriet Zgodzin-ski**, 84, born in Cleveland.

Mlade Frajle February Tour

- 14 - Detroit
- 15 - Lemont, IL
- 20 - Newburgh Slo Home
- 21 - Collinwood Slo Home
- 22 - Western PA

In Loving Memory of



Josephine Klemencic
7th Anniversary

of our
dear Mother,
Grandmother,
Great-Grandmother
Sister, and Aunt
who died Feb. 14, 1997

*Deep in our hearts you'll always stay,
Loved and remembered every day.*

Sadly missed by
FAMILY

Lenten Fish Fries at St. Mary's

St. Mary's parish (Collinwood) will be offer- plus coffee and dessert. Shrimp dinners are \$7.50. Kids meals or macaroni and cheese dinners are \$3.50. Don't miss out on this great meal.



LAVRISHA

Construction & Repair

BUILDING IMPROVEMENT SERVICES
6507 St. Clair Ave. - Cleveland, OH 44103
216 / 391-0035



PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

In Loving Memory

of

ANN VRHOVC

92nd Birthday Feb. 13

Greatly missed by:
Family



8396 Mentor Ave
Mentor, Oh 44060
Office: 440-951-2123
Fax: 440-255-4290



MegaMillion Dollar Producers

"The Lucas Team"

Roger Lucas v.m. 440-974-7207

Donna Lucas v.m. 440-974-7217

email: r.lucas@realtyone.com

d.lucas@realtyone.com

In Loving Memory of



Frank E. Zupancic

Died February 9, 2000

*With every act of kindness,
Every smile and word of cheer,
You built a lasting monument
In the hearts that mourn you here.*

May God grant you eternal peace.

Sadly missed by:
Family and Friends

Don't let winter get you down!
Rent a condo out-of-town.



Call 1-216-261-1050 now
for the best price and selection.

22078 Lakeshore Blvd.
Euclid, Ohio 44123
1-216-261-1050, 1-800-659-2662
euclidtravel@aol.com
travel@euclidtravel.com



CondoCentre
a Division of EUCLID TRAVEL



– Vesti iz Slovenije –

Predlagani novi datum za referendum o izbrisanju je cvetna nedelja, 4. aprila – Dovolj podpisov za referendum o džamiji

Državni zbor naj bi se ta teden odločil, ali bo določil nedeljo, 4. aprila (torej cvetno nedeljo) za nacionalni referendum o t. i. izbrisanju. Ob tem poročanju kaže, po komentarjih iz Slovenije, da bo ta datum obveljalo. Kakor ob drugih referendumih bi imeli slovenski državljani, živeči v tujini in prijavljeni oz. priznani kot taki, pravico se referendumu udeležiti.

Glede drugega predlaganega referenduma, ta bi sicer obsegal Ljubljano, o gradnji džamije in z njo tudi nekakšnega muslimanskega kulturnega centra, je pobudnikom za razpis referendum (ti pač gradnji nasprotujejo) uspelo zbrati dovolj podpisov. Tako so pretekli teden izročili županji Danici Simšič 11.898 (zahtevanih le 10.738) podpisov podpore. Tako bo morala Simšičeva v 15 dneh sklicati sejo mestnega sveta, ki naj bi razpisal referendum. Županja je dala vedeti, da bo to storila, potem pa sklep mestnega sveta poslala v presojo ustavnemu sodišču. Županja je namreč proti referendumu in podpira gradnjo džamije in je prepričana, da bi bil tak referendum protistaven. V glavnem so akcijo za referendum podprli občani (v Ljubljani je možnih kar 215.735 volilcev) s konservativnejšo držo. Želja je, da bi bila oba referenduma, glede izbrisanja in džamije, isti dan, 4. aprila.

Usoda državnih simbolov preložena

Ustavna komisija, njen predsednik je predsednik državnega zbora Borut Pahor, je za nedoločen čas preložila odločanje (predlog 72 poslancev, prvopodpisani Jožef Školč) o novih državnih simbolih. Predstavitev ra-

znih (več kot 250) predlogov za nove simbole je naletela na tako hudo ogorčenje s strani večjega dela javnosti, da omenjena komisija sploh ni imela druge izbire. Letos je med drugim volilno leto, s 1. majem vstopa Slovenijo v Evropsko unijo kot polnopravno članico, ravno sedaj pa zamenjati svoje državne simbole je bilo nemogoče. Tako bodo simboli ostali isti vsaj do konca mandata tega parlamenta, po vsej verjetnosti pa tudi pozneje.

V Ljubljano zgrmel ves pločnik

V nedeljo, 1. februarja, zvečer je v Gruberjev prekop zgrmel del starega Karloškega mosta. Pločnike iz armiranega betona so spomeniško zaščiteni dvoloki kamniki konstrukciji mostu dodali leta 1934, zdaj pa je eden kar na lepem zgrmel v vodo. Na mostu k sreči ni bilo nikogar, do sanacije pa bo odprt le za pešce in kolesarje. Most se je že leta 2002 uvrstil na seznam desetih najslabše ohranjenih ljubljanskih mostov, saj so strokovnjaki ugotovili poškodbe robnih vencev, cestišča in stranskih pločnikov.

Otvoritev mariborske medicinske fakultete

Po izvolitvi akademskega zbora, senata in dekana so pretekli petek v Mariboru naredili še zadnji korak pri ustanavljanju druge slovenske medicinske fakultete. Južno krilo univerzitetne stavbe na Slomškovem trgu so namreč namenili za sedež nove fakultete in tako mariborsko medicinsko fakulteto tudi uradno odprli, kar je prvi dekan Ivan Kranjc označil za zgodovinski dogodek. Kot je dejal minister za zdravje Dušan Keber, ne samo Slovenija, temveč tudi Evropa dobiva fakulteto, katere kakovost se bo merila z mednarodnimi standardi.



Jože Wakounig, NSKS; nagrajenec Vladimir Klemenčič, žena Berta in sin Matjaž, Janko Zerzer, KKZ (z leve)

DR. VLADIMIR KLEMENČIČ PREJEMNIK LETOŠNJE TISCHLERJEVE NAGRADE – Pretekli mesec, ob 25-letnici smrti dr. Joška Tischlerja, je bila v Tischlerjevi sobi Mostovega doma v Celovcu mednarodno priznanemu slovenskemu geografu dr. Vladimirju Klemenčiču podeljena Tischlerjeva nagrada. Dr. Klemenčič je posvetil večino svojega izredno plodovitega raziskovanja in objavljanja knjig in referatov vprašanju koroških Slovencev. Kot je poudaril govornik na slovesnosti Jernej Zupančič: "Zelo podrobne študije vencev. Kot je poudaril govornik na slovesnosti Jernej Zupančič: "Zelo podrobne študije o gibanju števila prebivalstva ter o popisu prebivalstva leta 1951 so svetu razkrile manipulativni značaj avstrijskih ljudskih štetij. Manjšini je to dvigalo pogum..." Dr. Klemenčič je večkrat sodeloval na letnih zborovanjih Društva za slovenske študije, njegov sin dr. Matjaž Klemenčič, profesor zgodovine na mariborski univerzi, je pa objavil vrsto knjig in razprav o slovenskih Amerikancih in je skoro vsakoletni obiskovalec ZDA. Z ženo oz. mamo Berto je cela družina prikazana na fotografiji zgoraj.

Iz Clevelanda in okolice

Maša za dr. Meršola

DSPB Tabor v Clevelandu prosi vse člane in rojake, da se udeležijo maše, ki bo to nedeljo ob 10h dop. v cerkvi Marije Vnebovzete darovana za pok. dr. Valentina Meršola. Njegovih zaslug za slovensko skupnost v Clevelandu in drugod po svetu se ne sme pozabiti. S pomočjo kanadskega majorja Barreja je v Vetrinju dosegel, da je angleški poveljnik Alexander preklical povelje, naj bodo v Slovenijo vrnjeni tudi civilni begunci. Mnogi mu zato dolgujejo svoja življenja.

Predpostna maškarada

Vstopnice za maškarado, ki jo v soboto, 21. februarja, sponzorira folklorna skupina Kres, so že razprodane. Vrata bodo odprta ob 6h zv., večerja bo servirana točno ob 7h.

Žalostna vest

Dne 7. februarja je v ljubljanski bolnišnici umrla Ivanka Fajdiga, doma v Zaklancu pri Horjulu, v starosti 83 let. Umrla je 12 dni po obisku njene hčerke Mimi Hočvar s sinom Davidom, v Sloveniji zapuščena hčerke Ivko, Darinko in Marto z družinami. R.I.P.

Novi grobovi

Alice Lausche

Dne 7. februarja je umrla 90 let stara Alice Lausche iz Bedforda, vdova po dr. Williamu, mati Glorije Rado, 2-krat stara mati, 4-krat prastara mati, svakinja pok. sen. Franka J. Lauscheta. Pogreb bo danes, 12. februarja, s sv. mašo v cerkvi sv. Vida dop. ob 10. uri.

Rosemary Pozarelli

Umrla je Rosemary Pozarelli, rojena Arko, žena Anthonyja, mati Anthonyja III (že pok.), Lawrencea, Lise Kane in Rosemarie, 1-krat stara mati, menedžerka Petrie's Clothing Stores 39 let, do svoje upokojitve, tajnica društva Kraljice Miru št. 24 AMLA več let, sledila je v tem svoji mami in večletni glavni odbornici AMLA Alice Arko, članica društva sv. Ane št. 150 KSKJ, več let aktivna pri Slov. domu na E. 80 St. Pogreb je bil 9. februarja v oskrbi Fortunovega zavoda s sv. mašo v cerkvi St. Columbkille in pokopom na Sv. Križa pokopališču.

(dalje na str. 16)

"Dokumentarec leta"

V sredo, 18. februarja, ob 7. uri zvečer, bo pod pokroviteljstvom Dramskega društva Lilija za javnost predvajana video kaset z naslovom "Zamolčani – moč preživetja", to v cerkveni dvorani pri Mariji Vnebovzeti. Omenjena kaset je bila predvajana na RTV Slovenija 13. januarja, na str. 10 je izredno dobra ocena o njeni vsebini in pomenu. Je pač dokumentarec, ki ga ne bi smeli zamuditi.

Slovenska Čitalnica

To nedeljo popoldne ob 1.30 ima v svojih prostorih v SND na St. Clairju občni zbor Slovenska Čitalnica. Člani in prijatelji te ustanove so vljudno vabljeni na udeležbo.

Prodaja krofov

Oltarno društvo pri sv. Vidu ima to soboto ob običajnem dopoldanskem času prodajo krofov in rezancev. Pridite!

Kosilo Slovenske šole

Slovenska šola pri sv. Vidu vabi na svoje kosilo v nedeljo, 22. februarja, v dvorani sv. Vida s serviranjem od 11. do 1.30 pop. Cena kosila (svinjska pečnka ali pečen piščanec) je \$10 za odraslo osebo, \$5 za otroka. Vstopnice lahko dobite pri vratih na dan kosila.

Zajtrk s palačinkami

Ta bo v nedeljo, 22. februarja, od 8.30 do 12. ure v šolski dvorani pri Mariji Vnebovzeti. Cena je \$7 za odraslo osebo, \$4 za otroka.

Pustna večerja

Ta večerja, ki bo v pomoč Slovenskemu kulturnemu vrtu, bo v šolski dvorani pri Mariji Vnebovzeti v torek, 24. februarja, od 5. do 7.30 zv. Večerja (krvavice ali riževe in prekajene klobase) je \$11 in jo lahko tudi vzamete domov. Vstopnice dobite v župnišču (216-761-7740) ali pri Heleni Nemec (216-481-0024). Večerjo sponzorirata odbor Kulturnega vrta in KSKJ društvo sv. Jožefa št. 169 v okviru "KSKJ Matching Funds".

Spominski dar

Ga. Marija Žnidaršič je darovala \$20 v podporo našemu listu, v spomin moža Staneta. Iskrena hvala!

Izredna podpora

Ga. Ann Zlatoper, Moreland Hills, O., je našemu listu poklonila \$100. Hvala!

Dokumentarec leta ...

Zamolčani – moč preživetja

(Dokumentarni film – scenarija in režija Jože Možina, strokovni sodelavec Jože Dežman – produkcija Televizija Slovenija predvajan 13. jan. 2003 – 60 minut)

Oceno tega dokumentarnega filma, ki ga bo mogoče gledati v sredo, 18. februarja, zvečer ob 7. uri v cerkveni dvorani pri Mariji Vnebovzeti na Holmes Ave., je pripravila Ženja Leiler in je bila objavljena v Delu z dne 15. januarja. Dokumentarec je bil predvajan na RTV Slovenija 13. januarja. Dokumentarec je sprožil val komentarjev v Sloveniji, izredno ogorčeni so nekdanji partizanski borci, njih sedanjí predsednik, svojčas "oče naroda" Janez Stanovnik, je v Sobotni prilogi Dela z dne 31. januarja objavil daljši komentar (med drugim je podal svoje razumevanje o tem, kako je prišlo do tragedije Mavsarjeve družine), ki je po svoje kar zanimivo, čeprav seveda brani NOB in partizanstvo. Ur. AD



odlikuje dokumentarec novinarja nacionalne televizije Jožeta Možine, je ob vsem tem prav izjemno premišljena in občutljiva sinhronizacija teme z žanrom/formo njene obdelave. Možina najpoprej zelo dobro ve, da se giblje znotraj – za vse vpletene strani – zelo delikatnega horizonta, kjer s čustvi gledalcev sicer ne bi bilo težko manipulirati. Tej skušnjavi ne podleže.

Simbolika (neprestani dež, razklano drevo, nema narava) je diskretna, nikoli patetično preobložena. Svoje sogovornike – predvsem seveda potomcev žrtev, ob njih pa likvidatorja, partizanskega politkomisarja, bivšega partizana, zgodovinarje, posede pred kamero v njihovem domačem okolju.

Posamične pripovedi nadgradi s fotografijami žrtev in njihovih takratnih domovanj, morebitnimi pismi in današnjimi posnetki kraja njihovih usmrtitev, kadar so ti znani. Ni neopazno, da kar nekajkrat s kamero preleti naravo; slovenski gozdovi in travniki so seveda lepi, sami v sebi že davno zaceljeni, a še zmeraj skrivajo številne nepojasnjene zgodbe nasilno prekinjenega življenja.

Vrhunca dokumentarca pa sta nedvomno dva. Prvi je objektivne narave – pripada razkritju nekatereh, javnosti še neznanih dokumentov in podatkov. Med njimi je 4098 doslej evidentiranih slovenskih civilnih, pa nekaj sto partizanskih žrtev, ki so jih zagrešili partizani sami. Tu si Možina – ko pravi, da gre za številko, ki je ni več mogoče opravičiti z vojno, ampak

Glas Amerike dokončno ukinja slovenske radio oddaje

Ljubljana (po STA) – Konec februarja, natančno 27. februarja, bo ugasnilo deset od 53 uredništev radia Glas Amerike (Voice of America – VOA), med njimi tudi slovensko. Novico je prizadetim redakcijam (poleg slovenske so še slovaška, romunska, poljska, litovska, latvijska, madžarska, češka, estonska in bolgarska redakcija) sporočilo vodstvo VOA. Odločitev da so sprejeli zato, ker bodo omenjene države s 1. majem vstopile v Evropsko unijo oziroma v zvezi z Bolgarijo in Romunijo, ker sta ti dve državi predvideni za naslednji krog širitve.

Omenjene redakcije bodo razpustili, po poročilu je Glas Amerika v slovenskem jeziku oddajal že od leta 1944, po osamosvojitvi Slovenije leta 1991 je bilo končno ustanovljeno samostojno slovensko uredništvo, zadnja leta ga vodi Alenka Adamič Richardson.

gre za objektivni dokaz, da je šlo za izvajanje revolucije oziroma državljanske vojne – "dovoli" tudi prvi komentar.

Podkrepi ga z navedki iz pism Edvarda Kardelja in Borisa Kidriča. Posebej pomenljiv je Kidrič, ki poleti 1942 zapiše: "Komunisti, ki brez najmanjšega usmiljenja strelja, kot človek nikoli ni surov. Odlika je, da združujemo z najbolj neusmiljenim odnosom do sovražnika najbolj plemenite instinkte človeka."

Možina ob tem ne obtožuje ali moralizira, kar sicer ne bi bilo prav nič težko – pa tudi ne neupravičeno! –, ampak opozarja, da je tisto, kar še zmeraj preseneča ali celo vzbuja strah, predvsem nestrpnost. Nestrpnost, ki goji pomemben del slovenske družbe do žrtev revolucije.

Tu je nespregledljivo, da Možinovi sogovorniki, otroci pobitih staršev, če že vedo, le stežka povedo konkretna imena likvidatorjev – to, kar po večini želijo, je le poimenovanje zločina s pravim imenom, tj. z zločinom in, ne nazadnje, priznanje žrtvi teh zločinov status žrtve vojne.

Drugi vrhunec je zgodba o iskanju groba in izkopu posthumnih ostankov staršev gospe Marije Logar. Ta zgodba začenja in sklenja dokumentarec: prizor, ko zgodovinar Jože Dežman pri izkopu naleti na rožni venec med prsti z vrvjo zvezanih rok, ki počivajo na trebuhi mlade, šest mesecev noseče ženske, ni le v globino presunljiv, ampak v najglobljem človeškem smislu katarzičen.

Dokumentarec leta. Čeprav se je to leto šele začelo.



† Duhovnik Franc Gaber

Ljubljana – Po novem letu je prišlo na uredništvo Družine kratko obvestilo, da se je v torek, 9. decembra 2003, v kraju Pine City v Minnesoti izteklo življenje slovenskemu duhovniku Francu Gabru. Zato z zamudo objavljamo njegov nekrolog.

Pokojni se je rodil 25. marca leta 1918 v Papirnici v župniji Stara Loka. V maju leta 1945 se je skupaj z drugimi bogoslovci preselil v Italijo in od tam v Argentino, od koder januarja leta 1950 odšel v Združene države Amerike.

Bogoslovje je končal v St. Paulu v Minnesoti. 3. junija leta 1951 ga je pri sv. Lovrencu v Clevelandu v duhovnika posvetil škof dr. Gregorij Rožman, naslednji dan pa je imel novo mašo pri Mariji Vnebovzeti v Clevelandu.

Spadal je v škofijo Duluth v Minnesoti in je vse duhovniško življenje preživel v njej. Kot kaplan

in župnik je deloval na enajstih župnijah te škofije, eno leto pa je bil tudi kaplan pri ameriški mornarici v Sredozemlju.

Leta 1989 se je na župniji sv. Jožefa v Berounu, kjer je deloval 15 let, upokojil zaradi zdravstvenih razlogov, in se naselil v bližnjem Pine Cityju. Tam je dočakal leta 2001 zlato mašo.

Čeprav je bil vedno v službi na ameriških župnijah, je ohranil vez z domovino in s Slovenci po svetu. Bil je dobrotnik domače župnije Stara Loka, papeškega zavoda Slovenik v Rimu, bogoslovja v Ljubljani in misionarjev v Ugandi.

Tudi sicer je bil zelo navezan na domačo župnijo in je posebno častil Mater božjo v Crngrobu. Žal, se mu zaradi bolezni ni izpolnila želja, da bi lahko pred tremi leti zlato mašo obhajal med domačimi v Sloveniji.

Sedaj se veseli pri Bogu, ki mu je zvesto služil. Pogrebno slovo je bilo v cerkvi sv. Jožefa v Berounu; pokopali so ga 12. decembra na pokopališču sv. Jožefa v istem kraju. Naj počiva v miru! F. P.

Družina, 25. jan. 2004

DSPB Tabor o duhovniku Francetu Gabru

PERRY, O. – Krajevno društvo borcev Tabor sporoča, da nas je s precejšnjo zamudo dosegla vest, da je še pred božičem v daljni Minnesoti preminil č.g. France Gaber.

Bil je pripadnik tiste generacije slovenskih bogoslovcev, ki so študirali v najusodnejših časih slovenskega naroda ter bil prisiljen umakniti se iz domovine, na da bi ji kdajkoli služil v svojem

(DALJE na str. 11)

Pesmi in Melodije
iz Naše Lepe Slovenije
Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

PAVLE BORŠNIK

Komentar

Boris Mlakar, Slovensko domobranstvo, 1943-1945

(Slovenska Matica, Ljubljana 2003, 544 str.)

PERRY, O. – Boris Mlakar, eden najvidnejših povojnih zgodovinarjev v Sloveniji, se že dolgo vrsto let ukvarja s problematiko Slovenskega domobranstva in sorodnih pojavov v slovenski preteklosti. Pri tem skuša ta izredno občutljiva vprašanja obravnavati brez čustvenih ali političnih prismsi in je v teh prizadevanjih dosegel pomembne uspehe.

En rezultat je pričujoča, 544 strani obsegajoča knjiga, ki bo po vsej verjetnosti za dolgo vrsto let veljala kot temeljno delo o slovenskem domobranstvu. Potekla bodo leta, predno se utegne, če sploh, pojaviti kakršna nova analiza istega problema.

Nisem poklican niti kvalificiran za kvalitativno oceno tega dela, ki v resnici predstavlja razširjeno obliko Mlakarjeve doktorske disertacije. Zato navajam samo prve, osebne vtise o tem, kaj knjiga je in kaj ni. Kaj najdemo v njej in česa ne, pa kakšen bo verjetno njen prvi, neposredni učinek, predvsem na ljudi, ki jih ta problematika zadeva v živo.

Knjiga ni zgodovina domobranskih bojev, porazov in zmag. V resnici se tega aspekta sploh ne dotika, tudi iz čisto praktičnih razlogov: za nekaj takega bi bilo potrebno delo z vsaj štirikrat tolikimi stranmi.

Mlakar se omejuje na razlago nastanka, ozadja in razvoja slovenskega domobranstva, pa na razloge za njegov tragični nespeh in, končno, strahotno usodo. Avtorjeva glavna zasluga je v dejstvu, da je ta dogajanja uspešno prepeljal iz dosedanje čustvene, če ne histerične atmosfere, v skoraj suhoparno, zgodovinsko, strokovno razpravljanje.

V tem kontekstu bo njegova knjiga po vsej verjetnosti služila kot odskočna deska za končni proces pomirjanja med Slovenci, do katerega pa ne more priti vse dokler ne bodo pomrli vsi neposredni soudeleženci revolucije in kontrarevolucije

na Slovenskem.

V tem pa je tudi glavna negativna postavka Mlakarjevega dela. V njem namreč ni spremenil ali navedel kakršne koli alternativne ocene enega ali drugega pojava iz tistih usodnih časlov. "Narodnoosvobodilna vojna" ostaja narodnoosvobodilna vojna in ni preklasificirana ne v partijski teror, niti ne v vojvodska pretiravanja, kot se to tu in tam dogaja v drugih zapisih.

Slovensko domobranstvo je in ostaja negativen pojav, čeravno je njegov nastanek in razvoj nekako naklonjeno razložen, morda do določene mere celo opravičen. Kolaboracija ostaja kolaboracija in ne izraz globokega obupa, v katerega je bilo pahnjeno slovensko podeželje z brezobzirnim terorjem komunističnih brigad in partijskega VOS-a.

In tu je jedro vsega problema: zgodovinarji in strokovnjaki se lahko še tako mučijo z definicijami in razlagami, z analizami tega in onega pojava, te in druge politične tvorbe iz tistega časa, odgovor je en sam in dokler ne bo priznan kot dokončen, bodo ostajale brez pravega haska še tako debele knjige.

Slovenski človek je po grozoti prve svetovne vojne v novi državi, kljub vsemu, vendarle zaživel neko normalno, skoraj idilično življenje. Vasi so cvetele, življenje se je odvijalo po neki ustaljeni tradiciji. V vse to pa je preko noči vdrla brutalna resnica revolucije: v goreči Mavsarjevi hiši v Št. Rupetu, zato ni zgorela samo nesrečna družina, zgorelo je tudi zaupanje slovenskega človeka v osnovno dobro njegovega soseda; v brezna Krimske jame niso bila pometana samo živa teleša resničnih, živih slovenskih ljudi, v njej so umrla tudi upanja na lepšo bodočnost slovenske dežele in slovenske družbe; lopate, s katerimi so zločinci v Kozinovi kleti na Zapotoku zverinsko pobili slovenska živ-

ljenja, so pokončale tudi še zadnja upanja, da bi se mogel ta iz tujine uvoženi spor med brati, se rešiti na nek človeški način.

Upor tej grozoti je s temi in drugimi enako strahotnimi dogodki postal ne le življenjsko nujen, temveč tudi upravičen.

To je gola resnica, ki mora biti priznana in potrjena kot resnica, predno bo možna kakršna koli zanesljiva analiza medvojne dogajanja.

Ostaja pa tudi suho dejstvo, da generacija, ki je vse to doživljala, tistega končnega obračuna ne bo doživela. Njej, kot ti sočim drugim, ki so že odšli, je torej naloženo še to breme. Toda ob delu, ki si ga je zastavil Boris Mlakar, kljub vsemu vstaja upanje, da bo na novi ravni premišljevanj slednjič morda le zaplojen žlahtni sad narodnega pomirjenja.

V BLAG SPOMIN

ob enajsti obletnici smrti dragega moža, očeta, starega očeta, brata in strica



PAVEL ŽAKELJ

Umrl je 17. februarja 1993

V miru božjem Ti počivaj, dragi, nepozabni nam, v nebesih rajsko srečo uživaj v ljubezni božji vekomaj.

Žalujemo:

Marija - žena
Otroci - Ani Zitko, Pavle, Stanko, Tone, Janko in Vinko
z družinami
ter ostalo sorodstvo

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAYOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Ratificiranje pristopne pogodbe za članstvo v Evropski uniji

Ljubljana (Delo fax, 29. jan.) – Ubrano večino poslancev državnega zbora vseh političnih nians je po pričakovanju zmotilo le nekaj nasprotnih poudarkov Slovenske nacionalne stranke. Od 84 poslancev na zasedanju jih je kar 80 glasovalo za ratifikacijo pristopne pogodbe k Evropski uniji, glasov proti ni bilo, če odštejemo manjkajoče štiri. Razpravi so prisluhnili tudi predsednik republike Janez Drnovšek, bivši predsednik Milan Kučan, člani diplomatskega zbora in tudi nekaj slovenskih političnih starost.

Med njimi tudi prvi predsednik slovenskega parlamenta dr. France

Franc Gaber

(nadaljevanje s str. 10)

poklicu. France Gaber je tako prišel v Združene države, kjer je dokončal študije in pel novo mašo v slovenski cerkvi v Collinwoodu. Namestitev pa je dobil v škofiji v Duluthu, v državi Minnesota, in tam je tudi preživel večino svojih duhovniških let, kot kaplan in kasneje župnik na eni krajevnih fara.

V Clevelandu je poznan kot "duhovni vodja" naše organizacije, v času, ko je doživljala precejšnje pretrese in težave. Stal nam je ob strani z blagohotnimi nasveti, miril razburjene duhove in nam pomagal, da smo kljub vsemu obstali. Težko si je zamisliti, kako bi to dosegli brez njegovega posredovanja in nasvetov in dolžni smo mu zato globoko zahvalo in spoštovanje.

Bil je uglašen, vsestransko razgledan duhovnik, resen, kadar je bila potrebna resnost, in prijeten, kadar se je sprostil v družbi prijateljev. Svoje gorenjske narave ni mogel zatajiti. Clevelandsko društvo Tabor se ga bo kot takega s hvaležnostjo spominjalo do konca svojih dni.

Č.g. France Gaber, zlatomašnik, je pokopan na pokopališču pri sv. Jožefu v mestu Beroun, Minnesota. Naj v miru počiva v dobri ameriški zemlji!

DSPB Tabor
Cleveland, Ohio

Bučar, pod čigar taktirko so pred dobrim desetletjem vse parlamentarne stranke (spet brez SNS) sklenile znameniti dogovor o skupnem prizadevanju za vstop v evropsko integracijo. Okoli poldneva so ratificirano pogodbo zalili še s priložnostnim šampanjcem.

Vmes je bilo veliko besed in hvale na račun prehojene poti do vstopa v Unjo in vsega, kar je bilo treba zaradi tega storiti tudi doma in v Bruslju. Nekateri so za govornico stopili celo večkrat. Po pričakovanju so predsednik vlade Anton Rop, zunanji minister Dimitrij Rupel in minister za evropske zadeve Janez Potočnik, za njimi pa še predsednik odbora DZ za zunanjo politiko Jelko Kacin in predsednik komisije za evropske zadeve Alojz Peterle poudarjali izjemen pomen dneva, ko je Slovenija dokončno zaokrožila proces vključevanja v največjo evropsko integracijo. Ta se je po nekaterih mnenjih začel že z osamosvojitvenim aktom, po mnenju drugih pa vsaj tedaj, ko je EU na vrhu v Kobenavnu junija 1992 s svojim seznamom pogojev odprla vrata za širitev.

Zunanji minister Rupel je spomnil, da je EU odločilno posegla v slovensko življenje že 7. julija 1991 na Brionih, ko se je slovenska delegacija prvič pogajala s trojko EU in dosegla prvi mednarodni sporazum, t. i. brionsko deklaracijo.

Pristopna pogodba, ki ima s spremljajočimi dokumenti več kot 4200 strani, je več kot navadna mednarodnopravna pogodba, saj ne ureja le odnosov med podpisnicami na temelju vzajemnosti, temveč tudi slovensko udeležbo v nadnacionalnih institucijah.

Janez Potočnik, zdaj že tudi Ropov kandidat za prvega evropskega komisarja iz Slovenije, se je ozrl tudi po manj vidni strani slovenskega evropskega projekta, sicer dejal: "Ne ukvarjajmo se s preteklostjo. Za pogodbo, ki nas je to dopoldne zbrala, in za vse, kar se skriva v njej, smo zaslu-

(dalje na str. 12)

Ratificiranje pristopne pogodbe za slovensko članstvo v EU

(nadaljevanje s str. 11)

žni prav vsi. Tudi naši v javnosti nikoli opaženi sodelavci, strokovnjaki in občani, vsi, s katerimi smo sodelovali."

Kot sta poudarila Jelko Kacin in Alojz Peterle, noben parlament v drugih devetih pristopnicah ni tako neposredno, natančno in celovito spremljal, dopolnjeval, koordiniral in se vključeval v delo pogajalcev, odbor za zunanjo politiko in komisija za evropske zadeve pa sta tako soustvarjala tudi pogoje za njihovo pravočasno in uspešno delo. Zato je bilo pogajalcem marsikdaj lažje nasprotovati zahtevam evropske

komisije, če Sloveniji niso ustrezale.

V razpravi so ratifikacijo pristopne pogodbe podprli še Valentin Pohorec (DeSus), Feri Horvat (ZLSD), Igor Štemberger (SMS), Janez Podobnik (SLS) in Janez Janša (SDS), ki je opozoril, da je pokojni dr. Jože Pučnik leta 1989 v Slovenijo prinesel evropsko vizijo, pa tudi piscev 57. številke *Nove revije* ne bi smeli pozabiti.

Bogdan Barovič (SNS) je menil, da je to morda res najpomembnejša ratifikacija v tem mandatu in tem stoletju, a to ne zmanjšuje velike odgovornosti pred tem korakom,

v Uniji bo morala Slovenija vzeti v zakup vse dobro in vse slabo. Dela parlamenta in vlade v procesu vključevanja ni ocenil tako dobro kot drugi, zapleti s Tobačno Ljubljana in Iskro v Semiču pa naj bi dajali prav nekaterim njihovim starim pomislekom.

Premier Rop je spomnil na to, da kaže vstop v Unijo jemati kot velik in pomemben uspeh, a vendar je tudi Unija predvsem priložnost, da Slovenija še bolje izkoristi svoje potencialne, v katere trdno verjamejo. Marca lani je skoraj 90 odstotkov udeležencev referendumu po-

trdilo, da je prihodnost države v Evropski uniji, s tem pa so dali nedvoumen mandat tistim, ki so tri tedne pozeje, 16. aprila, v Atenah podpisali pogodbo o pristopu Slovenije k Evropski uniji.

"Če večina slovenskih političnih strank in sil ne bi zaznala volje in želje državljanov in na tej podlagi dosegla enotnosti o polnopravnem članstvu v EU, bi le težko uspeli. Prav enotnost je bila tista, ki je omogočala veliko učinkovitost v pogajanjih, leta trdih pogajanj pa so pokazala, da Slovenija nikoli ni majhna, kadar je enotna. Do vstopa v Unijo je še 93 dni, vendar pa ne gre za konec poti, temveč tudi za nov začetek, ko vstopamo na območje velike družbene in gospodarske konkurence. Od nas samih bo odvisno, kako uspešni bomo v Uniji kot država, kot narod in kot posamezniki," je slavnostno zaokrožil premier Anton Rop.

Stojan Žitko

Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOCÉM

Jure Rozman: pianistov večer

Ljubljana-Skladbe največjih glasbenikov (Scarlati, Brahms, Beethoven) je v četrtek, 8. januarja, v klavirskem recitalu v koncertni dvorani Zavoda sv. Stanislava, Ljubljana-Šentvid, oživil uspešen slovenski pianist mag. Jure Rozman.

Njegova glasbena pot se je začela v Trzinu, nadaljevala v Ljubljani in v Salzburgu (Mozarteum). V novembru 2002 je magistriral na Univerzi v Louisiani v ZDA, sedaj pa na isti univerzi opravlja doktorski študij klavirja.

Ves čas študija koncertira v mnogih velikih ameriških in evropskih mestih; gostoval je tudi v Gallusovi dvorani v Ljubljani, na mednarodnem festivalu v New Orleansu je sodeloval s svetovno znanimi pedagogi ter zmagal na avdiciji za koncertiranje s tamkajšnjim simfoničnim orkestrom.

Družina, 18. jan. 2004

V ZAHVALO IN BLAG SPOMIN

Z globoko žalostjo, a vdani v božjo voljo, naznanjamo vsem prijateljem in znancem, da se je po kratki bolezni poslovil od nas naš ljubi mož, oče, stari oče brat in stric



1936

2003

MIRO ANŽIČ

Pokojni je bil rojen 26. novembra 1936 v Ljubljani. Otroška leta je preživel v Devici Mariji v Polju in v taboriščih v Avstriji med leti 1945 do 1950. Avgusta leta 1950 se je Anžičeva družina naselila v Clevelandu. Miro je nadaljeval šolo pri Sv. Vidu, na Cathedral Latin High School in na univerzi John Carroll. Služil je v ameriški armadi na Koreji.

Miro je bil faran župnije sv. Alberta Velikega v N. Royaltonu. Bil je vnet radio-amater in z velikim veseljem držal kontakte po svetu. Za svoje delo in vodstvo pri NASA Glenn je bil večkrat odlikovan. Zadnje priznanje je prejel komaj mesec pred smrtjo. Čez poletje je rad obiskoval Slovensko pristavo, pozimi je bil pa navdušen smučar.

Pogreb je bil 11. septembra 2003 iz Rybicky & Son pogrebnege zavoda v cerkev sv. Alberta Velikega ter od tam na pokopališče Svetega Križa. Najlepša zahvala osebju pogrebnege zavoda DeJohn za ureditev in za sočutno vodstvo pogreba.

Iskrena hvala družinskemu prijatelju č.g. Christopher Schwartzu, OSB, za molitve v pogrebnem zavodu, za darovano pogrebno sv. mašo, za ganljiv govor in za molitve na pokopališču. Iskreno se zahvaljujemo somašniku č.g. Daniel Redmondu in tudi č.g. Jožetu Božnarju za obiske, molitve in tolažilne besede.

Najlepša hvala vsem, ki ste se prišli posloviti od pokojnega Mirota, darovali cvetje, za sv. maše in v dobrodne namene v pokojnikov spomin. Lepa hvala nosilcem krste, in vsem, ki ste nas spremljali na Mirotovi zadnji poti.

Hvala ženam pri Sv. Albertu za lepo pripravljeno pogrebščino. Enako naj sprejmejo toplo zahvalo naši sosedi in znanci, ki so prinesli pecivo.

Še posebna hvala Vam, Roberto Acosta, Tom in Lucija Hill, sta ste bili z nami skozi najtežje trenutke. Naj Vam Bog povrni!

Dragi Miro, počivaj v miru in naj Ti bo lahka ameriška zemlja. Za vsa tvoja dobra dela naj Ti bo Bog dober plačnik!

Tvoji žalujoči:

žena - Teresa in hčerka Kathy

sin - Tony in žena Danielle

hčerki - Judy Long in mož Martin; Lisa Davis in mož Tom

vnukinji - Eileen in Ella; vnuka - Aaron in Adam

sestri - Milena Slemc in mož Vidko; Ana Žakelj in mož Janez

nečaki in nečakinje - Alex, Becky, Chris

ostali sorodniki v Sloveniji in Kanadi

It took John and Mary

6 months to build their home,

5 years to establish their business,

and a lifetime to raise their family.



How much time did it take them to plan their estate?

KSKJ's Single Premium Whole Life Certificate structures an estate plan in very little time. With only one premium payment, you can:

- Provide tax-free income for loved ones
- Avoid costly and time-consuming probate
- Cover final expenses
- Create an education fund for loved ones
- Structure retirement income
- Increase your assets

Find out how easy it is to deal with issues that matter.

Call a professional KSKJ representative today!

KSKJ life!
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

American Slovenian Catholic Union, KSKJ

2439 Glenwood Avenue | Joliet, IL 60435

Toll Free: 800.843.5755 | Web: www.kskjlife.com

**Life insurance is not for those who die.
It's for those who live.**

Komisija Državnega zbora za Slovence v zamejstvu in po svetu

Namesto dveh ena skupna revija

Vsebinska zasnova pripravljena; založnik Svetovni slovenski kongres?

Ljubljana – Pobude za združitev dveh mesečnih revij, ki izhajata v Sloveniji in sta namenjeni obveščanju Slovencev zunaj matične države, *Rodne grude* in *Naše Slovenije*, so stare najmanj poldrugo desetletje, če ne še več.

Prva, ki jo izdaja združenje Slovenska izseljenška matica, in je z vsebino tesneje povezana s slovenskimi izseljenci na drugih celinah, je skupaj s svojim založnikom lani zaokrožila petdesetletnico izhajanja; revija *Naša Slovenija*, ki je nastala pred četrto stoletja, spremlja zlasti življenjski utrip velikega števila Slovencev in njihovih potomcev, ki so – v nasprotju s predvojnimi in povojnimi "prekomorci" – iskali priložnost za zaposlitev in primerno življenje v zahodnoevropskih državah.

V skladu s tedanjo politiko se je zanje dolgo uporabljal izraz "delavci na začasnem delu v tujini". Vendar se je tudi med njimi bolj uveljavil izraz "zdomci", ki velja še danes.

V novejšem obdobju samostojne slovenske države so se razmere na tem področju spremenile, tako da smo dobili še novo kategorijo Slovencev na območju nekdanje skupne države, ki jih ni mogoče uvrstiti v nobeno od uveljavljenih opredelitev. To ni nenavadno, saj so šele v zadnjem času društveno bolj organizirali, obiskovali Slovenijo in opozarjali nase.

Kajpada so tu še Slovenci v zamejstvu z vsemi posebnostmi svojega položaja.

Natančnega podatka, koliko je vseh teh ljudi, ki so se odselili čez mejo oziroma so se v tujini rodili, seveda ne bo mogoče nikoli ugotoviti. Najpogosteje je slišati oceno, da gre za več kot 500 tisoč Slovencev, kar je četrtnina vseh pripadnikov našega naroda.

In vso to množico ljudi, potencialnih bralcev sta – poleg vseh drugih medijev – skušali vsaka po svojih močeh nagovarjati dve specializirani reviji, obe že dlje časa v

hudih finančnih težavah. Vsaka s svojimi "zvestimi naročniki", od katerih so bili nekateri zvesti obema ali še kakšni drugi publikaciji, marsikdo pa je potožil, da se s težkim srcem odreka naročniki, ker ta izdaje predvsem zaradi drage poštnine presega njegove finančne zmožnosti.

Z enako težavo – velikimi stroški, ki jih veča predvsem distribucija – se že dlje časa spopadata obe uredništvi. Čeprav so oboji že zdavnaj izrazili voljo, da bi racionalizirali delo delo obeh uredništev in v korist vseh pripravili skupno revijo, tega še niso storili. Seveda se ni preprosto odreči polstoletni in četrtoletni blagovni znamki.

Kakor koli se že stvari obrnejo in se združitev ustrezno poudari tudi v novem skupnem nazivu, se ni mogoče znebiti občutka, da je uredništvo sprejelo poraz in se izneverilo svojim zvestim naročnikom.

Zanimivo je, da nobeni od revij nihče ne očita politične pristranskosti. Vsaka svojemu bralstvu, ki je povečini že zdaj skupno, po svojih zmožnostih posreduje kulturne, servisne, društvene in druge informacije, jih obiskuje in poroča o njihovih kulturnih in športnih dejavnostih, šolanju otrok, zraven pa ponuja še nekaj malega o slovenski kulturni dediščini, kulinariki in podobne teme. Da bi pritegnili mlajše generacije, objavljajo nekaj prispevkov tudi v tujih jezikih.

In prav ta nepristranskost, odprtost do vseh,

bi morala biti dobro izhodišče za nadaljnja pogajanja oziroma oblikovanje kakovostne revije, zanimive za širok krog bralstva po svetu in tudi v Sloveniji. Ob različnih priložnostih – tudi na nedavnem sestanku parlamentarne komisije za Slovence v zamejstvu in po svetu – je bilo sicer znova slišati pomisleke tako do napovedane skupne ali morda "neke povsem nove revije za Slovence po svetu" kot do prihodnjega položaja in vloge civilnih združenj.

V zvezi s tem se je namreč – tudi zaradi nujne racionalizacije – že pred časom omenjala ustanovitev posebnega zavoda, kjer bi lahko na enem mestu urejali različne administrativne opravke, kar bi bilo za vse bolj gospodarno in bi omogočalo znaten prihranek časa.

Prav časa je bilo v dosedanjih razpravah izgub-

Še o združitvi revij *Rodna gruda* in *Naša Slovenija*

Kako doseči prav vse Slovence?

Ljubljana – Izseljence in druge Slovence, ki živijo v tujini, o dogajanjih doma v glavnem že desetletja obveščata reviji *Rodna gruda* in *Naša Slovenija*, čeprav tudi prispevek glasil različnih društev ni zanemarljiv.

Vladni urad za Slovence po svetu in ministrstvo za kulturo za to namenjata okrog 55 milijonov dolarjev na leto. /Po trenutnem tečaju okrog 290 tisoč \$U.S., op. ur. AD./ Nova direktorica urada Jadranka Šturm Kocjan meni, da bi bilo mogoče ta denar bolj smotrno porabiti, če bi za Slovence po svetu izdajali eno samo skupno revijo.

Na uradu so pripravili že vsebinsko zasnovo te nove revije in v kratkem nameravali založnika poskati z javnim razpisom. Pri tem načrtu bi prva številka enotne revije izšla maja letos.

Dva odstotka prebivalcev Slovenije s tujim državljanstvom

Bruselj (Delo fax, 30. jan.) – Leta 2000 je v Sloveniji živelo 181.400 ljudi, ki so bili rojeni v drugih nekdanjih jugoslovanskih republikah, 38.900 prebivalcev pa ni imelo slovenskega državljanstva, je zapisano v najnovejši analizi evropskega statističnega urada (Evrostat). Med preostalimi prebivalci Slovenije, ki so se priselili iz tujine, jih je največ iz Nemčije (12.400), sledijo pa Avstrija (5700), Italija (4800), Francija (1700), Švica (1300), bivša Sovjetska zveza (1200), ZDA (700), Češka (500) in Švedska (400).

Kot kaže preglednica Evrostate, je bilo v tujini rojenih skoraj 11 odstotkov prebivalcev Slovenije, kar je drugi najvišji delež za Švedsko, vendar samo dva odstotka slovenskih rezidentov ni imelo slovenskega državljanstva.

Slovensko državljanstvo je leta 1998 dobilo 3300 prosilcev, leta zatem 2300, leta 2000 pa 2100; po številu dodeljenih državljanstev na tisoč prebivalcev je Slovenija med 35 državami na petem mestu, za Švedsko, Nizozemsko, Dansko in Norveško, je še zapisano v preglednici Evrostate.

B. M.

ljenega res veliko. Po zadnjih informacijah naj bi v približno mesecu dni izšel javni razpis Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu za pripravo ustrezne publikacije za "vse Slovence zunaj meja Slovenije". Zamisel, da bi ustrezno tovrstno revijo pripravili do prvega maja, najbrž ni slaba.

Dragica Bošnjak

Delo fax, 26. jan. 2004

sti vračal, češ da so uradu poslali vabilo za sejo in bi lahko tam iz dnevnega reda sklepali, kaj jim je storiti –, je le Jožef Bernik (NSi) nasprotno zamislil o eni reviji. Po njegovem ni nič narobe, če so naši ljudje po svetu obveščeni iz različnih virov, zamisel, da bi ustanovili javni zavod, v katerem bi zaradi smotrnosti na enem mestu opravljali nekatere zadeve, povezane z izseljenci in zdomci, pa je ocenil kkot nacionalizacijo društev, ki se ukvarjajo z "napol izbrisanimi" Slovenci v tujini. Urad je že tako preveč pod vplivom vladnih strank in bi ga zato veljalo izločiti iz ministrstva za zunanje zadeve, pravi Bernik.

Predstavnik Slovenske izseljenške matice – ta je lani poleg 43 milijonov dolarjev /okrog 225 tisoč \$U.S., op. ur. AD/ iz proračuna dobivala tudi denar za plačo dveh zaposlenih in pol pri izdajanju *Rodne grude* – Sergij Pelhan sicer zamisel podpira, vendar bi novo revijo morali izdati tudi v enem od tujih jezikov, ker mnogo Slovencev tretje generacije slovenščine ne zna več.

(dalje na str. 14)

Podpirajmo našo skupnost!

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

For the best sounds of Slovenia

Listen to

THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovseňik
440-944-2538

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO – AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

– Je Amerika imperij? –

Članek, ki sledi, je izšel 29. januarja v rubriki "Mnenja" v Delu. Napisal ga je Joseph S. Nye in je bil preveden v slovensčino. G. Nye je dekan, Kennedy School of Government na Harvardski univerzi in bivši pomočnik ameriškega obrambnega ministra. V članku odgovarja Nye na posebej v Evropi (in Sloveniji) precej razširjeno negativno gledanje (če že ne sovražno) na ameriško vlogo v svetu.

Ur. AD



Pred tremi desetletji je skrajna levica uporabljala izraz "ameriški imperij"

kot ukrasni pridevek. Zdaj se je znova uveljavil: analitiki tako na levi ci kakor na desnici ga uporabljajo, ko pojasnjujejo ameriško zunanjo politiko.

Metafora imperija je mamljiva v marsikaterem pogledu. Ameriška vojska ima globalni doseg, njena oporišča so po vsem svetu, njeni regionalni poveljniki pa se včasih vedejo, kakor so se nekoč rimski prokonzuli. Angleščina je *lingua franca*, kakor je bila v srednjem veku latinščina. Gospodarstvo ZDA je največje na svetu, ameriška kultura pa je pravi magnet.

Vendar je napaka, če primat zamenjujemo z imperijem. ZDA nedvomno niso imperij, kakor so bili evropski imperiji v 19. in 20. stoletju, saj je bila temeljna značilnost takšnega imperializma politična moč.

Odnosi med ZDA in šibkejšimi državami so nedvomno neenakopravni – takšne države so lahko tudi žrtve izkoriščanja –, pa izraz "imperialen" ni le netočen, ampak tudi zavajajoč, saj ZDA nad temi državami nima formalnega političnega nadzora.

Nikakršnega dvoma ni: ZDA imajo v primerjavi

Možnosti za nadaljnje sodelovanje Slovenije in Kanade

Ljubljana (Delo fax, 29. jan.) – Slovenija in Kanada imata dobre politične odnose, precej pa je še možnosti za okrepitev gospodarskega sodelovanja med državama, sta se 28. januarja strinjala predsednik kanadskega senata Dan Hays, ki je z delegacijo na uradnem obisku v Sloveniji, in predsednik državnega sveta Janez Sušnik. Hays je na tiskovni konferenci poudaril, da sta državi skupaj dosegli veliko na mednarodnem področju, Sušnik pa je spomnil, da 30.000 kanadskih Slovencev lahko pripomore k tesnejšemu sodelovanju med državama.

STA

Kako doseči...

(nadaljevanje s str. 13)

z drugimi državami na voljo več virov moči, kakor jih je imela na svojem vrhuncu Britanija. Hkrati pa ima Amerika manj moči – v smislu nadzora nad notranjim vedenjem drugih dežel –, kakor je je imela Britanija, ko je vladala četrtini zemeljske oble. Na primer: britanski uradniki so kontrolirali kenijske šole, davke, zakone in volitve, da o zunanjih zadevah niti ne govorimo.

Amerika nima takšnega nadzora. ZDA lani niso mogle prisiliti niti Mehike in Čila, naj podpreta drugo resolucijo o Iraku v varnostnem svetu Združenih narodov.

Privrženci novega imperializma bi rekli, naj "ne bomo tako dobesedni". Navsezadnje je "imperij" zgolj metafora. Problem metafore pa je, da implicira stopnjo ameriškega nadzora, ki je, objektivno gledano, nerealistična, vendar spodbuja unilateralizem tako v ameriškem kongresu kakor v delu Busheve administracije.

V obdobju globalnih informacij strateška moč kratko malo ni tako zelo koncentrirana. Namesto tega je razdeljena med države po vzorcu, ki spominja na kompleksno tridimenzionalno šahovsko igro. Na vrhu šahovnice je vojaška moč, ki je v glavnem unipolarna, na gospodarski ravni pa ZDA niso hegemon ali imperij in se morajo pogajati, na primer, z Evropo, če seveda nastopa enotno.

Na dnu šahovnice, kjer so transnacionalni odnosi, je moč kaotično razpršena, tako da uporaba tradicionalnih pojmov, kakršni so unipolarnost in hegemonija ali ameriški imperij, ni primerna.

Tisti, ki predlagajo imperialno ameriško zuna-

Odgovorni urednik *Nashe Slovenije* Ludvik Škoberne je bil previdnejši. Naslovov okoli dva tisoč naročnikov in seveda tudi blagovne znamke *Nashe Slovenije* ne bo dal kar tako, pravi, čeprav se strinja, da bi bilo treba z državnim denarjem ravnati bolj gospodarno. *Nashe Slovenije* je že tako v neenakopravnem položaju, kajti v nasprotju z *Rodno grudo* se mora za državni denar potegovati na javnem natečaju. Tega urad za letos še ni razpisal, kar pomeni, da bodo državni denar v najboljšem primeru dobili enkrat maja. To pomeni več kot deset odstotkov denarja manj, ker bo toliko šlo za stroške premostitvenega posojila, deset pa jih bo država v obliki davka vzela nazaj.

Po besedah Franca Feltrina je Svetovni slovenski kongres pripravljen prevzeti izdajanje te nove revije, vendar le, če bodo dobili ves denar, ki je bil tudi doslej na voljo za te namene.

Komisija je na seji nameravala razpravljati tudi o tem, za kaj vse je bil porabljen denar, ki ga država namenja društvom, ki skrbijo za Slovence po svetu, toda na mizo so dobili le začasne podatke. Po teh podatkih je ob že omenjeni Slovenski /izseljenski/ matici (urad v gradivu med drugim ugotavlja, da so si generalna sekretarka, odgovorna urednica in poslovni tajnik ob 23 milijonih izgube izplačevali prevelike plače) društvo Slovenija v svetu, ki se ukvarja s priseljivanjem Slovencev, lani dobilo 12,7 milijona. Svetovni slovenski kongres pa 18 milijonov tolarjev.

NAZNANILO IN ZAHVALA

V žalosti naznanjamo, da je umrla naša ljubljena mama, draga stara mama, prastara mama, svakinja in teta mnogih 13. oktobra 2003



PAVLA ZEVIK
rojena KOBAL

Naša mama je bila rojena kot najmlajša od sedmih otrok Mariji, roj. Krizman, in Janezu Kobal 27. junija 1923 v vasi Polje v okolici Ljubljane. Po drugi svetovni vojni je leta 1945 zapustila dom in domovino, da se je rešila pred komunistično oblastjo. Kot drugi begunci je peš hodila v Avstrijo, od koder je leta 1949 odšla v Ameriko. Živela je v slovenski naselbini na St. Clair Ave. v Clevelandu in je leta 1950 v šoli za angleški jezik srečala svojega bodočega moža in našega očeta Franka Zevnik, ki je bil doma iz Velikih Lašč v Sloveniji. V letu 1984, z večjo družino, sta se Pavla in Frank preselila v Wickliffe, Ohio.

Pavla je poleg skrbnega dela matere in gospodinje čistila prostore v Ohio Range Co., ETC Inc. in ITT Grinnell Co. v Clevelandu. Poleg svojih otrok je skrbela tudi za svoje vnuke in vnukinje in vse ljubeznivo učila slovenski jezik.

Pavla je spadala v faro sv. Vida v Clevelandu in društvo Presvetega Srca Jezusovega KSKJ števil. 172. Pokopali smo jo 17. oktobra 2003 iz cerkve sv. Vida na pokopališču Vernih duš.

Tukaj bi se radi zahvalili vsem, ki so poznali in ljubili našo mamo in ji prinašali tolažbo v času, ko jo je najbolj potrebovala. Posebno zahvalo izrekamo č. gospodu Jožetu Božnarju in č. gospodu Janezu Kumše za obiske in molitve v bolnišnici, gospodom dr. Johnu Bertsch in dr. Williamu Junglas za izredno zdravstveno pomoč, in vsem bolniškim sestram v Euclid General Hospital, posebno ICU oddelku, za njihovo sočutno oskrbo. Enako se zahvaljujemo vsem, ki ste prišli obiskat našo mamo v bolnici.

Zahvaljujemo se radijskim napovedovalcem za sporočila in prelepe pesmi ob času njene smrti: Tony Petkovšek, Ed Mejač, Tony Ovsenik, Denny Bučar, in Mario Kavčič. Hvala vsem, ki ste poslali cvetje, darovali v spominski sklad in za maše ter poslali sožalne kartice, posebno pa vsem obiskovalcem v pogrebem zavodu. Hvala gospodu Božnarju za opravljene pogrebne obrede in cerkvenemu zboru sv. Vida za krasno petje pri maši. Vsem, ki ste nam pomagali in nas tolažili v času naše žalosti izrekamo globoko zahvalo, kakor tudi tistim, za katere nismo imeli naslovov: hvala lepa!

Žalujoči: sinova: Frank iz Willowick in Jože s Highland Hts.

hčere: Ann Marie Hiršelj iz Centerville, OH in Rose Marie Blatnik iz Herndon, VA

zeta: Emil Hiršelj in Victor Blatnik

snahi: Laura in Linda

vnuki in vnukinje: Mark, Rebecca, Dan in David Hiršelj; Alison, Nick, Frankie, Stephanie in Joey Zevnik

pravnuk in pravnuhinja: Drew in Morgan Hiršelj

svakinja: Ančka Zevnik v Sloveniji

Mnogi nečaki in nečakinje v Sloveniji

(DALJE na str. 15)

Jože Poglajen
Delo, 21. jan. 2004

Poslanci rapravljali obširno o vatikanskem sporazumu

Ljubljana (Delo fax, 29. jan.) – Pri obravnavi potrditve sporazuma med Slovenijo in Svetim sedežem – na balkonu poslanske dvorane sta razpravo poslušala apostolski nuncij msgn. Santos Abril y Castelló in ljubljanski nadškof Franc Rožman – so se stranke v parlamentu razdelile na tri tabore.

Na eni strani so SDS, NSi in SLS, katerih poslanci zatrjujejo, da nikoli niso podvomili o ustavnosti

sporazuma in obraziložitev ustavnega sodišča razumejo kot veselo sporočilo. Na nasprotni strani SMS in SNS, ki se jima zdi ta sporazum odveč in vsiljen. Preostale tri stranke (LDS, ZLSD in DeSUS) imajo sicer pomisleke, a potrditvi sporazuma ne nasprotujejo.

Med slednjimi imajo še največ pomislekov v ZLSD. Po njihovem prepričanju se vatikanski sporazum lahko razume kot da pri tako imenova-

nih mešanih zadevah, šolstvu na primer, velja cerkveno pravo pred slovenskimi zakoni. To je bil tudi eden od razlogov, da so zahtevali njegovo ustavno presojo. Razlaga ustavnega sodišča sicer pravi, da je laično pravo nad božjim, toda velja le v Sloveniji, ne pa tudi v njenih mednarodnih odnosih.

Tudi v LDS in DeSUS menijo, da so mogoče različne razlage sporazuma, vendar je ustavno sodišče v razlagi odločbe, po kateri ta sporazum ni v nasprotju s sloven-

ske ustavo, nejasnosti odpravilo.

Nasprotniki sporazuma v SNS se sklicujejo na to, da v ustavi nikjer ne piše, da mora vlada biti bolj naklonjena Rimsko-katoliški cerkvi (RKC). Če pa že, bi moralo v sporazumu pisati, da je dolžnost RKC plačevati vse davke in prispevke, in to, kako se financira. Vera ne more biti predmet meddržavnih sporazumov, če pa bi že bila, bi morali sporazumu priložiti razlago ustavnega sodišča, svoje razloge za zavračanje naštevajo v SMS.

V SLS z veseljem podpirajo sporazum in nimajo nobenih pomislekov. Bolj jih je skrbelo, da bi se država vtikala v notranji cerkveni red in njene obrede ter tako kršila svobodo izražanja vere. Sporazum v celoti in brez dvomov podpira tudi NSi, njegovo potrditev pa razumejo kot del slovenske psihopolitične higiene in konec obdobja, ko so bili verni katoličani drugorazredni državljani in žrtve preziranja vere. Pri tem obžalujejo, da so samo v Sloveniji podvomili o dobrih nameni Vatikana in s potrditvijo tega sporazuma zavlačevali do skrajnih in nespodobnih meja.

Po mnenju SDS je bila ustavna presoja nepotrebna in škodljiva, nasprotovanje sporazumu in zavlačevanje z njim pa je zadnji vzdihljaj stalizma na Slovenskem. Če bi bilo res, da bi cerkveno pravo veljalo nad nacionalnim, bi bila to veleizdaja, pravijo slovenski demokrati in dodajajo, da so prav to načrtovalec sporazuma očitali tisti, ki so Stalinovemu pravu dajali prednost pred nacionalnim.

Jože Pogljajen

V vojni proti terorizmu lahko opazimo povezave med vojaškimi akcijami na vrhu šahovnice – ZDA so odstranile tirana v Iraku –, hkrati pa so tako povečale možnost, da Al Kaida na ravni transnacionalnih odnosov rekrutira nove privrženec.

Te zadeve so temna plat globalizacije. So pa inherentno multilateralne in zahtevajo mednarodno sodelovanje, če seveda hočemo, da bodo urejene. Če torej Ameriko opišemo kot imperij, potem ne razumemo prave narave zunanje političnih izjav, pred katerimi so današnje ZDA. Tisti, ki promovirajo idejo ameriškega imperija, prav tako ne razumejo temeljne narave ameriškega javnega mnenja in ustanov.

Ali bo ameriška javnost dopuščala imperialno vlogo?

Neokonservativni publicisti, kakršen je Max Boot, trdijo, da bi morale ZDA državam v težavah priskrbeti nekakšno razsvetljeno tujo administracijo, kakršno so včasih zagotavljali samozvestni Angleži. A britanski zgodovinar Niall Ferguson ugotavlja, da se sodobna Amerika od Britanije v 19. stoletju razlikuje predvsem po "kronično kratkem časovnem okviru".

Realni imperializem je Ameriko privlačil le krajše obdobje pred kakimi stotimi leti, ko je nastopila kot svetovna sila. V nasprotju z njihovimi britanskimi bratanci pa imperializem za Američane ni bil nikoli pozitivna izkušnja. Le malo ameriških vojaških okupacij je neposredno vodilo k demokraciji.

Gospodarstvo ne omejuje ameriškega imperija: ZDA so v hladni vojni namenile za obrambo precej višji odstotek bruto domačega proizvoda (BDP) kakor sedaj. Ameriška javnost bo le težka sprejela scenarij, po katerem bo njena vojska stalno izvajala policijske akcije v zelo oddaljenih deželah.

Raziskave javnega mnenja dokazujejo, da ameriška javnost ni naklonjena imperializmu, temveč podpira multilateralizem in uporabo OZN. Pravzaprav bi bilo bolj ustrezno, če bi problem vzpo-

(dalje na str. 16)



V zahvalo in ljubeč spomin

Jožeta Kristanc

1919 – 2003

Po kratki bolezni je 18. decembra 2003 v starosti 84 let na svojem domu v Gospodu zaspal naš ljubi mož, oče, stari in prastari oče, brat in stric Jože Kristanc.

Rojen je bil 18. septembra 1919 v Senčurju pri Kranju. V Ameriko je prišel novembra leta 1950 in se najprej naselil v Girardu, Ohio, kjer se je leta 1951 poročil s Francko, rojeno Šenk. Po dveh letih sta se preselila v Cleveland, kjer sta si ustanovila dom in bila vsa leta farana sv. Vida. Bog ju je blagoslovil s petimi otroci.

Jože je bil 38 let zaposlen pri Peterson Lech Company. Bil je član DNIJ pri sv. Vidu, član KSKJ Srca Jezusovega števil. 172 in član Tabora, Slovenske pristave in Upokojencev Slovenske pristave.

Iskreno se zahvaljujemo preč. g. župniku Jožetu Božnarju za tolažilne obiske in podelitev svetih zakramentov v bolnici in na domu, za molitev rožnega venca v pogrebem zavodu in za pogrebno sveto mašo in molitve na pokopališču Vernih duš. Iskrena hvala vsem, ki ste ga obiskali v bolnici in na domu v času njegove bolezni in vsem, ki ste nam na kakršen koli način nudili pomoč v teh težkih dnevih in še prav posebno gospe Poldi Bojc, ki nam je tolikokrat plemenito pomagala. Hvala za vso pomoč tudi organizaciji Hospice in gospe Mileni Hendrix (Dolinar) ter g. Jimu Coll od fare sv. Viljama, ki sta mu v bolnico in na dom redno prinašala sveto obhajilo. Hvala tudi Fantom na vasi, ki so mu v pogrebem zavodu tako lepo zapeli v slovo. Iz srca se zahvaljujemo g. Zak-Zakrajšek, ki je prav lepo vodil obrede v pogrebem zavodu Monreal. Zelo smo hvaležni radio oddajam g. Toneta Ovsenika in g. Edija Mejača za žalostinke in ganljive poslovilne besede.

Toplo se zahvaljujemo vsem, ki ste se v tako velikem številu poslovili od pokojnika v pogrebem zavodu, nam poslali kartice in izrekli sožalje ter darovali za svete maše ali v dobrodelne namene. Najlepša hvala tudi društvu Tabor in Upokojencem Slovenske pristave za molitve ob krsti. Jože je vedno ljubil rože, zato se še posebej lepo zahvaljujemo vsem, ki ste darovali cvetje. Zelo smo hvaležni vsem, ki ste se udeležili pogrebne svete maše in ga spremili na njegovi zadnji poti na pokopališče Vernih duš, kjer se je pridružil že pokojnemu sinu Jožkotu. Prisrčna hvala tudi restavraciji Dubrovnik Gardens, ki je pogrebem postregla z okusnim kosilom. V kolikor smo imeli naslove, smo vsem razposlali zahvalne kartice. Če smo koga zgrešili, naj nam, prosimo, oprostite in na tem mestu sprejme našo iskreno zahvalo.

Dragi mož, oče, stari in prastari oče in brat, počivaj v miru! Zelo te pogrešamo. Ostal boš v naših srcih, vse dokler bomo v tej dolini trpljenja in solz. In potem se bomo spet videli v srečnejši večnosti in se skupaj s tabo veselili neskončne Božje dobrote.

Tvoji žalujoči: žena Francka; hčerke Fanika (Ray) Gruber, Jožica (Leben) McFarland, Marjetka (Tomaž) Žnidaršič; sin Mirko (Marija); vnuki in vnukinje: Erik, Ryan, Jashova Gruber in Angela Jo Kristanc Spyka; Shawn, Brian in Joey Leben; Adam, Leah, Daniella in Rachel Kristanc; Tommy, Julia, Viktor in Claudia Žnidaršič; sestre Pavla Dolinar in Joži Benedik v Ameriki in Nežka Cibošek, Tončka Kristan in Ivanka Dolenc v Sloveniji; že pokojni sin Jožko, brat France in sestre Fani, Mari in Ani; nečakinje, nečaki ter ostali sorodniki v Ameriki, Angliji in Sloveniji.

Je Amerika imperij?

(nadaljevanje s str. 14)

njo politiko, ki temelji na tradicionalnih vojaških kriterijih ameriške moči, se seveda zelo motijo. V tridimenzionalni igri boš izgubil, če se boš osredotočil le na eno raven in ne boš pozoren na druge ravni, predvsem pa na vertikalne povezave med njimi.

Misijonska srečanja in pomenki

1511. Lepo, sončno nedeljsko jutro je bilo,

ko smo hiteli k Sv. Vidu, da vse pripravimo za kosilo v prid našim misijonarjem. Prijeten vonj nas je pozdravil pri vstopu. Vsak je vedel, kje mora prijeti za delo in bilo je v času pripravljeno.

Pričeli so prihajati prvi gostje in se ustavili pri različnem ročnem delu, kar so pripravile pridne roke. Lepo založen maček v žaklju je imel kar dosti odjemalcev, ki so iskali srečo. Tudi stojnica s pecivom je bila lepo založena. Hvala vsem gospodinjam za vse prineseno in darovano.

Kar hitro se je pomikala vrsta proti oknu, kjer si dobil dobro pri-

pravljeno kosilo. Vsem vam, ki ste nosili težo dela v kuhinji, v imenu vseh misijonarjev: iskrena hvala! Hvala tudi vsem dekletom, ki ste skrbele, da je bila solata na mizah in kava v skodelicah, ter vsem prodajalkam pri stojnicah za vso potrežbo. Vsem pri vsej pripravi in tudi vsej pospravi: iskren Bog povrni!

Na dveh straneh je bil postavljen tudi TV, ki je vrtel videokaseto o življenju misijonarja Petra Opeka, ki deluje na Madagaskarju. On pomaga ljudem do bolj človeškega življenja, ko jih dviguje iz smetiščnega življenja v urejeno skupnost. Hvala tudi za to idejo in izpe-

ljava sinu Tonetu.

Hvala cvetličarju Jimmyju Slapniku za cvetlice, ki so krasile omizje dvorane. Hvala Ameriški Domovini za vse objavljeno v zvezi s tem kosilom. Hvala tudi Radijski družini za vsa vabila po radijskih valovih.

Hvala vsem vam za vse darovano, tako v materialu kot tudi denarno, za vse pokupljeno. Hvala vsem obiskovalcem tega kosila Misijonske Znamkarske Akcije in tudi župniku g. Božnarju za dobro besedo o pomoči misijonarjem s tem kosilom. Bog daj vsem svoj blagoslov!

Prejšnji mesec smo prejeli iz Milwaukeeja nekaj darov mesto prodaje peciva, kar so darovali sledeči:

Jim Caya \$1000; M. Coffelt (za bogosl. \$350, za vse \$100) \$450; J. Beznik \$100; J.M. Grum \$50; F. Mejač \$50; M. Simčič \$50; J.K. Kaye \$20.

Iskrena hvala vsem dobrotnikom in Bog naj vas vse spremlja s svojim blagoslovom!

Prav iskren misijonski pozdrav od vseh sodelujočih in

Marice Lavriše
1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

Je Amerika imperij?

(nadaljevanje s str. 15)

stavitve ameriškega imperija označili za nepripravljenost na napore, ki jih ta zahteva. Niti ameriška javnost niti kongres nista voljna, da bi resno investirala v instrumente in metode vzpostavljanja državnih ustanov v tujih državah. Raje se zanašata na vojaško silo. Ves proračun State Departmenta znaša le pičli odstotek zveznega proračuna. ZDA porabijo za svojo vojsko skoraj 17-krat več in nič ne kaže, da se bo to razmerje spremenilo.

Amerika bi se morala prav zato izogibati zavarovanju metafori imperija kot vodila svoje zunanje politike. Imperij ji namreč ne bo pomagal pri razumevanju izzivov globalne informacijske dobe 21. stoletja in ukvarjanju z njimi.

Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 9)

Ivana Kopec

Umrla je 90 let stara Ivana Kopec, rojena Valenčič, vdova po Walterju, sestra Olge Valenčič, teta Williama Susel (Kalif.) in več živčih v Sloveniji. Pogreb je bil 4. februarja v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Felicite in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Albina L. Zeleznik

Umrla je Albina L. Zeleznik, rojena Zura, vdova po Anthonyju, mati Anthonyja, Anite Persavich, Annette Kayser, Alana in Angele, 9-krat stara mati, sestra Josepha, Johna, Frances Ballard ter že pok. Agnes Mikus, Pauline Tate, Olge Sinko, Roberta in Alberta. Pogreb je bil 5. februarja v

oskrbi Fortunovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Patricija v Kentu, O. in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Genevieve Preskar

Umrla je 91 let stara Genevieve Preskar, rojena Mozina, žena Michaela, mati Jeanne Myerhoffer, 3-krat stara mati, 5-krat prastara mati, sestra Tonyja, Johna in Emila (vsi že pok.). Pogreb je bil 3. februarja v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Lena Siewiorek

Umrla je 87 let stara Lena Siewiorek, rojena Pozum, vdova po Franku, mati Johna in Davida, 2-krat stara mati, sestra Frances Adams in Josepha (oba že pok.), teta, pred leti zelo aktivna v senklerski in svetovidski okolici. Pogreb je bil 3. februarja v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na pokopališču Mt. Pleasant v Genevi, O. Priporočeni v njen spomin so darovi St. Vitus Endowment Fund, 6019 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103 ali Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

Anthony F. Tomsic

Umrl je 87 let stari Anthony F. Tomsic, vdovec po Helen, roj. Perko, oče Kathy Valentine, Kennetha, Anthonyja in že pok. Thomasa, 1-krat stari oče, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriških letalskih silah. Pogreb je bil 7. februarja v oskrbi Ferfolijevega zavoda na Sagamore Hillsu s sv. mašo v cerkvi sv. Barnabasa in pokopom na Vseh svetnikov pokopališču.

Edward J. Planisek

Umrl je 87 let stari Edward J. Planisek iz Eastlaka, prej živč v Euclidu, vdovec po Millie, roj. Asseg in po Katherine, roj. Balacz, oče Janet Clear, Peg Kustec, Mary Ellen Kustec, Edwarda in Richarda, 12-krat stari oče, 2-krat prastari oče, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški vojski. Pogreb je bil 7. februarja s sv. mašo v cerkvi St. Justin Martyr s pokopom na Vernih duš pokopališču.



V ZAHVALO IN LJUBEČ SPOMIN

29. julija
1911



19. oktobra
2003

Z žalostjo, a vdani v božjo voljo, naznanjamo vsem prijateljem in znancem, da je po kratki bolezni v domu za ostarele umrla naša draga mama, stara mama, prastara mama, tega in tašča

ANA TOMC

Rojena je bila na Blokah v Sloveniji. Leta 1958 je šla s sinovi v Argentino k možu Janzu. Leta 1964 pa se je s celo družino preselila v Cleveland. Bila je vsa leta zvesta članica Oltarnega društva pri Mariji Vnebovzeti.

Pogreb je bil 22. oktobra 2003 iz pogrebnega zavoda Žele na E. 152 cesti v cerkev Marije Vnebovzete. Od tam je bila prepeljana na pokopališče Vernih duš k večnemu počitku.

Globoko zahvalo naj prejme č.g. Janez Kumše za duhovno oskrbo v času njene bolezni, za podelitev sv. zakramentov, za molitev rožnega venca v pogrebnem zavodu, za darovanje pogrebne sv. maše ter molitve na pokopališču. Iskrena hvala tudi č.g. Jožetu Božnarju za obiske in obhajila v starostnem domu na Neff Road.

Naša topla zahvala osebju starostnega doma za vso pomoč in oskrbo v času njenega bivanja v Domu. Lepa hvala tudi vsem, ki ste jo skozi vsa leta obiskovali. Najlepša zahvala organistu in pevcem pri Mariji Vnebovzeti za lepo petje pri pogrebnem sv. maši in na pokopališču. Prav lepo zahvalo naj prejmejo članice Oltarnega društva, ki so se v tako lepem številu poslovile od naše mame, molile rožni venec in jo spremljale na njeni zadnji poti. Lepo se zahvalimo Ediju Mejaču za objavo njene smrti na slovenski radijski oddaji in za poklonjeno žalostinko.

Naj dobri Bog stotero poplača vsem, ki ste darovali za sv. maše in druge namene, vsem, ki ste darovali krasno cvetje ter za številne izraze sožalja. Iz dna srca se zahvaljujemo vsem, ki so našo drago mamo prišli kropiti, molili zanjo, se udeležili pogrebne sv. maše in jo spremili prav do groba.

Zelo smo hvaležni ge. Julki Zalar in njenim pomočnicam za tako okusno pripravljeno kosilo po pogrebu. Vsem, ki ste darovali toliko dobrega peciva, najlepša hvala. Prav tako se zahvalimo vsem, ki ste se tega kosila udeležili in bili še nekaj časa z nami.

Lepa hvala Louis Zele ml. in osebju Želetovega zavoda za vso naklonjenost in skrbno vodstvo pogreba. Razposlali smo zahvalne kartice vsem, v kolikor smo imeli naslove. Če kdo ni prejel kartice, naj sprejme to zahvalo v ta namen.

Težka je ločitev z nekom, ki ga ljubiš, akoravno veš, da čas je blizu. Zbogom, draga mama. Zate življenje na tem svetu je končano, naša ljubezen do tebe pa bo trajala za večno.

Žalujejo:

Sinovi: Ivan, Ado, Jože

snahe: Donna, Grace, Nežka

vnuka: Andrew (Christi), Marko

vnukinje: Dorothy (Andy), Irena (Lucio), Michelle (Jon), Amy Lee (Bill),

Annemarie (Frank), Eugene in Michael Steiner, Sandy Sestito

in devetnajst pravnukov in pravnukinj ter nečaki in nečakinje v Sloveniji.